



Terms of Warranty

PROPRIO FOOT

EN		Terms of warranty for USA, Canada, Australia and New Zealand	3
EN		Terms of warranty for other countries	5
DE		Gebrauchsanweisung	8
FR		Notice d'utilisation	11
ES		Instrucciones para el uso	14
IT		Istruzioni per l'uso	17
NO		Bruksanvisning	20
DA		Brugsanvisning	23
SV		Bruksanvisning	26
EL		Οδηγίες χρήσης	29
FI		Käyttöohjeet	32
NL		Gebruiksaanwijzing	35
PT		Instruções de Utilização	38
JA		取扱説明書	41
ZH		中文说明书	44
KO		사용 설명서	47

ENGLISH

USA, CANADA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

LIMITED WARRANTY

Össur warrants to the original purchaser that PROPRIO FOOT is free from defects in materials and workmanship. This warranty does not apply if PROPRIO FOOT (1) was not purchased from Össur or its authorized dealer, (2) has been altered in any way, (3) has not been used in accordance with Össur's Instructions for use (IFU), or (4) has not been maintained as outlined in the Maintenance Requirements section of this Limited Warranty. This Limited Warranty does not cover damage due to accidents, neglect, misuse, or operation beyond capacity, parts damaged by improper installation, substitution of parts not approved by Össur, or any other alteration or repair by other than, in Össur's judgment, materially or adversely affects the PROPRIO FOOT or any part thereof. This Limited Warranty does not apply to PROPRIO FOOT's software components, cables and plugs included in the product packaging, and any test or sample products. This Limited Warranty does not apply to any PROPRIO FOOT from which the serial number and/or data sticker has been removed, changed or obliterated.

WARRANTY PERIOD

Össur offers three warranty packages for PROPRIO FOOT:

- 24 months limited warranty
- 36 months limited warranty
- 60 months limited warranty

AREA OF VALIDITY OF THE WARRANTY

Össur's sole obligation under this Limited Warranty is to either repair or replace the PROPRIO FOOT at no charge, or to credit the original purchaser's account for the value of the PROPRIO FOOT at Össur's sole discretion. Use of the PROPRIO FOOT is not a guarantee against injury.

The user of PROPRIO FOOT (User) should consult with his/her health care provider immediately if user experiences any kind of adverse medical reaction following use of PROPRIO FOOT user should consult with his/her health care professional with any questions as to how PROPRIO FOOT applies to user's specific medical condition. If user does not agree to the above conditions, he/she should contact his/her health care professional before using PROPRIO FOOT.

SCOPE OF THE WARRANTY

Össur disclaims and excludes any other express or implied warranties not set forth in this Limited Warranty, including but not limited to warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. This Limited Warranty excludes liability for any personal injury, property damage, or special, incidental, or consequential damages arising out of, related, or incident to use PROPRIO FOOT, even if Össur has been advised of the possibility of such potential loss or damage, unless state law otherwise precludes this exclusion.

REPORTING WARRANTY CLAIMS AND RETURNING PRODUCTS

To obtain the benefits of this limited warranty, any suspected defect must both be reported to Össur and the affected PROPRIO FOOT must be sent to Össur within 30 days of the defect having occurred within the Warranty Period.

MAINTENANCE REQUIREMENTS

In the case where the original purchaser has purchased a 60 months warranty package: PROPRIO FOOT must be sent to Össur for maintenance within 40 months from the date of delivery to the original purchaser to be eligible for 60 months warranty consideration. Noncompliance with these Maintenance Requirements shall render this Limited Warranty null and void. The postmark attesting to the date of mailing of PROPRIO FOOT shall be decisive for establishing compliance with these time limits and all other time limits set forth in this Limited Warranty.

PROPRIO FOOT RETURNS

When returning a PROPRIO FOOT to Össur for any reasons specified in this Limited Warranty, the entire PROPRIO FOOT must be returned in the original packaging to ensure safe transport. The PROPRIO FOOT shall be sent to Össur by the sender at the sender's risk, and Össur therefore recommends that appropriate transport insurance be taken out by the customer. Össur will, however, bear the costs of transport PROPRIO FOOT back to the sender.

For PROPRIO FOOT returns made to comply with the Maintenance Requirements, upon request and subject to availability, Össur will send a loaner PROPRIO FOOT to the User's health care provider free of charge for the duration of the maintenance period. The loaner PROPRIO FOOT must be requested at least 6 weeks before return of the user's PROPRIO FOOT to Össur. For PROPRIO FOOT returns outside of regular Maintenance Requirements, Össur will send a loaner PROPRIO FOOT to the user's health care provider as soon as possible and free of charge for the duration of the maintenance period. The loaner PROPRIO FOOT must be returned to Össur not later than 7 days after the serviced PROPRIO FOOT has been returned. Össur reserves the right to charge a fee for each day the loaner PROPRIO FOOT is retained past the 7 day time limit.

Upon return of the serviced PROPRIO FOOT, Össur will remind the customer of the obligation to return the loaner joint within the stipulated time period. Failure to return the loaner PROPRIO FOOT within the stipulated time period will be construed by Össur as a statement of customer's intent to purchase the loaner PROPRIO FOOT unless Össur receives an explicit statement to the contrary from the customer.

Any complaints and returned products under the terms of this limited manufacturer's warranty must be made/sent to the following address; any queries can be submitted through the phone number given below:

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive, Foothill Ranch, CA 92610, USA

Tel: +1 (949) 382 3883 / Tel: +1 800 233 6263 / Fax: +1 800 831 3160

ossurusa@ossur.com

ENGLISH OTHER

EXTENSION OF THE STATUTORY RIGHTS

This limited manufacturer's warranty of Össur applies to the ultimate purchaser of the PROPRIO FOOT® ("*customer*"). Statutory claims of the customer or claims of the customer against the vendor/ retailer of the PROPRIO FOOT are neither excluded or limited as a consequence thereof.

WARRANTY PERIOD

24-month warranty

The warranty period is 24 months from the time the device was invoiced by Össur. In the event of resale or other change of owner, the claim under the warranty will, for the remaining warranty period, transfer to the new owner.

Additional guarantee ranging from 36 – 60 months can be purchased separately, at point of sales or at latest within 20 months after initial purchase date.

AREA OF VALIDITY OF THE WARRANTY

This limited manufacturer's warranty is valid and enforceable worldwide.

SCOPE OF THE WARRANTY

Össur guarantees that the PROPRIO FOOT is free from any quality defects at the time of delivery and that such a quality defect will also not occur at a later point in time within the warranty period, provided that the PROPRIO FOOT is used for its designated purpose. A quality defect is understood to be the case when the PROPRIO FOOT is not in the condition referred to in the functional description given in the product documentation of the PROPRIO FOOT (part of the product package), in which respect insignificant anomalies are not taken into account. Certain cases, outlined in this document, are excluded from the warranty coverage. During the warranty period, defective PROPRIO FOOT will, at the sole discretion of Össur, be repaired or replaced, as the case may be, either by Össur or an authorised distributor. The customer will either receive the repaired PROPRIO FOOT from Össur or a functional replacement. Exchanged parts or mounting parts will become the property of Össur. Any additional claims against Össur cannot be made pursuant to this limited manufacturer's warranty. Össur will only provide service through clinicians that are trained and certified by Össur on the use of this product.

ENFORCEABILITY OF THE WARRANTY

In order for the warranty payment to be enforceable, the defect must be reported to Össur within thirty (30) days of such defect having occurred within the warranty period. The defective PROPRIO FOOT must be sent to Össur within thirty (30) days of such defect having occurred within the warranty period and the original purchase receipt must be included. The postmark attesting to the date of dispatch is decisive for establishing observance of the time-limit for reporting defects and returning products.

MAINTENANCE REQUIREMENTS

Precondition for obtaining 48 – 60-month cover under the warranty is that the PROPRIO FOOT is sent to Össur, for the purpose of carrying out

the maintenance programme, not later than 40 months after having been acquired by the first customer. The postmark attesting to the date of dispatch is decisive for establishing observance of the time-limit. The maintenance programme has been specially designed to ensure trouble free daily use of the prosthetic device.

In order for the maintenance programme to be carried out, the whole PROPRIO FOOT must be sent in BIONIC product packaging. The PROPRIO FOOT should be packed in BIONIC product packaging in order to guarantee safe transport. The PROPRIO FOOT will be sent to Össur by the customer at the latter's risk and Össur therefore recommends that appropriate transport insurance coverage is applied (for loss or damage of the product) by the customer. Össur will, however, bear the costs of transport back to the customer.

At the request of the customer and subject to availability, Össur will place a loaner unit at the disposal of the customer, free of charge, for the duration of an under-warranty service. The loaner unit must be returned to Össur not later than 7 days after the serviced unit has been returned. Össur reserves the right to charge a daily fee for each day past the return date. Össur reserves the right to charge the full price of the loaner if it is not returned within three weeks from the return date. Upon return of the serviced PROPRIO FOOT, Össur will remind the customer of the obligation to return the loaner unit within the stipulated period of time and also point out that a failure to return the loaner unit within the stipulated period of time will be construed as a statement accepting a purchase contract relating to the loaner unit, unless Össur receives an explicit statement to the contrary from the customer, prior to expiry of the time-limit.

ÖSSUR CONTACT

Any complaints and returned products under the terms of this limited manufacturer's warranty must be made/sent to Össur Customer Service.

WARRANTY EXCLUSIONS

The following cases are – at the discretion of Össur – excluded from this limited manufacturer's warranty:

- a. Excluded from the warranty are software components, cables and plugs generally included in the product package, as well as test and sample products.
- b. A warranty coverage will not be effective in the event of a defect caused to the PROPRIO FOOT through a failure to use the PROPRIO FOOT according to the Instructions for Use, improper use or abuse of the PROPRIO FOOT.
- c. The warranty expires:
 1. In the event that inspections, adjustments, installations, maintenance work, changes, modifications or other servicing is carried out by the customer or a third party not authorised thereto by Össur. even the removal of the rear cover will result in forfeiture of the warranty and serves as evidence of the unauthorised intervention.
 2. In respect of products whose serial number and/or data sticker has been removed, changed or obliterated.
 3. In the event of resale, except by an authorized distributor.

OTHER STIPULATIONS

- a. This limited warranty replaces all other warranties and declarations of

liability of Össur visà-vis the customer, irrespective of whether these were given verbally or in writing and irrespective of which legal grounds they invoke. The liability by mandatory rules of law on the part of Össur towards the customer, in particular pursuant to the Product Liability Act, will remain unimpaired.

- b. Any changes to this limited warranty require the prior written permission of Össur.

ERWEITERUNG DER GESETZLICHEN RECHTE

Diese beschränkte Herstellergarantie von Össur gilt für den Endabnehmer des PROPRIO FOOT® („Kunde“). Gesetzliche Ansprüche des Kunden oder Rechtsansprüche des Kunden gegen den Verkäufer bzw. Einzelhändler des PROPRIO FOOT werden demzufolge weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

GARANTIEZEIT

24 Monate Garantie

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Zeitpunkt der Rechnungsstellung für das Produkt durch Össur. Zum Erhalt der 24-monatigen Garantiedeckung müssen die entsprechenden Voraussetzungen erfüllt sein. Im Fall eines Weiterverkaufs oder eines anderen Wechsels des Eigentümers bzw. Benutzers gehen die Garantieansprüche für die restliche Garantiezeit auf den neuen Eigentümer bzw. Benutzer über.

Eine zusätzliche Garantie mit einer Dauer zwischen 36 und 60 Monaten kann am Kaufdatum oder spätestens vor der regelmäßigen Wartung nach 20 Monaten erworben werden.

GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE

Diese beschränkte Herstellergarantie ist weltweit gültig und kann weltweit geltend gemacht werden.

UMFANG DER GARANTIE

Össur garantiert, dass der PROPRIO FOOT zum Lieferzeitpunkt keinerlei Qualitätsmängel aufweist und ein derartiger Qualitätsmangel auch nicht zu einem späteren Zeitpunkt innerhalb der Garantiezeit auftreten wird, vorausgesetzt, dass der PROPRIO FOOT bestimmungsgemäß genutzt wird. Als Qualitätsmangel ist der Fall zu verstehen, in dem sich der PROPRIO FOOT nicht in dem Zustand befindet, wie er in der in den Produktunterlagen des PROPRIO FOOT (Teil des Produktpaketes) angeführten Funktionsbeschreibung genannt ist, wobei in dieser Hinsicht unbedeutende Abweichungen nicht berücksichtigt werden. In einigen in diesem Dokument aufgeführten Fällen ist eine Garantiedeckung ausgeschlossen. Während der Garantiezeit werden fehlerhafte PROPRIO FOOT nach alleinigem Ermessen von Össur gegebenenfalls entweder durch Össur oder einen autorisierten Distributor repariert oder ersetzt.

Der Kunde erhält von Össur entweder den reparierten PROPRIO FOOT oder einen funktionellen Ersatz.

Ausgetauschte Teile oder Montageteile werden Eigentum von Össur. Im Rahmen dieser beschränkten Herstellergarantie können keinerlei zusätzliche Ansprüche gegenüber Össur geltend gemacht werden.

GELTENDMACHUNG DER GARANTIE

Damit die Garantiezahlung geltend gemacht werden kann, muss Össur der Mangel innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Auftreten des innerhalb der Garantiezeit aufgetretenen Mangels gemeldet werden. Der defekte PROPRIO FOOT muss Össur zusammen mit dem Originalkaufbeleg innerhalb von dreißig (30) Tagen nach dem Auftreten des Mangels innerhalb der Garantiezeit zugesendet werden. Als Nachweis für die Einhaltung der Frist für die Meldung von Mängeln und

die Rücksendung von Produkten gilt der Datumstempel der Post.

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE GEWÄHRUNG DER GARANTIEDECKUNG VON 24 MONATEN

Wartungsprogramm:

Voraussetzung für die Nutzung der 24-monatigen Garantie ist, dass Sie Ihren PROPRIO FOOT an Össur senden, damit das Wartungsprogramm durchgeführt werden kann. Dies darf nicht später als 20 Monate nach Kauf durch den ersten Kunden erfolgen. Der Poststempel mit dem Versanddatum ist entscheidend bei der Beurteilung, ob die Frist eingehalten wurde. Das Wartungsprogramm wurde speziell entwickelt, um eine problemlose und tägliche Verwendung der Prothese zu gewährleisten. Das Wartungsprogramm besteht (nach Ermessen von Össur) aus den folgenden Komponenten:

- Austausch abgenutzter Teile
- Diagnostische Überprüfung des Sensors und der Funktionssysteme
- Systemüberprüfung der Mikroprozessorfunktionen

Damit das Wartungsprogramm durchgeführt werden kann, muss der gesamte PROPRIO FOOT in der BIONIC produkt packung an Össur geschickt werden. Der PROPRIO FOOT sollte in der BIONIC produkt packung verschickt werden, um einen sicheren Transport zu gewährleisten. Der PROPRIO FOOT wird vom Kunden auf eigenes Risiko an Össur geschickt. Össur empfiehlt dem Kunden daher, eine angemessene Transportversicherung (über den Verlust oder Schäden am Produkt) abzuschließen. Össur übernimmt hingegen die Kosten des Rücktransports an den Kunden.

Leihprothese: Auf Kundenwunsch und bei entsprechender Verfügbarkeit stellt Össur dem Kunden für die Dauer einer Instandsetzung im Rahmen der Garantie eine Leihprothese kostenlos zur Verfügung. Die Leihprothese muss Össur spätestens nach 7 Tagen, nachdem die reparierte Prothese geliefert wurde, zurückgegeben werden. Össur behält sich das Recht vor, eine Gebühr für jeden Tag zu erheben, um den das Rücksendedatum überschritten wurde. Össur behält sich das Recht vor, den vollen Preis der Leihprothese zu berechnen, wenn diese nicht innerhalb von drei Wochen ab Rückgabedatum zurückgeschickt wurde. Nach der Rücksendung des instandgesetzten PROPRIO FOOT erinnert Össur den Kunden an seine Verpflichtung, die Leihprothese innerhalb der festgesetzten Frist zurückzusenden, und weist ferner darauf hin, dass eine nicht erfolgte Rücksendung der Leihprothese innerhalb der festgelegten Frist als Erklärung gedeutet wird, dass ein Kaufvertrag bezüglich der Leihprothese angenommen wird, falls Össur nicht vor Ablauf der Frist eine ausdrückliche gegenteilige Erklärung vom Kunden erhält.

KONTAKT ZU ÖSSUR

Jegliche Beanstandungen und Produktrücksendungen gemäß dieser beschränkten Herstellergarantie müssen an den Kundendienst von Össur erfolgen.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Folgende Fälle sind – nach dem Ermessen von Össur – von dieser beschränkten Herstellergarantie ausgeschlossen:

- a. Ausgeschlossen von der Garantie sind Softwarekomponenten, Kabel und Stecker, die generell im Produktpaket enthalten sind, sowie Test-

und Musterprodukte.

- b. Eine Garantiedeckung ist nicht gegeben, falls ein Mangel am PROPRIO FOOT entstand durch:
 - 1. Verwendung des PROPRIO FOOT unter Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des PROPRIO FOOT.
 - 2. Anwendung ungeeigneter körperlicher Kraft auf den PROPRIO FOOT (z. B. Kratzer, Risse, Brüche usw.).
 - 3. Unfall oder Vernachlässigung der üblichen Sorgfalt (beispielsweise Fallenlassen des Gelenks auf eine harte Oberfläche).
 - 4. Verwendung oder Verbindung mit zusätzlichen Teilen bzw. Zubehör, das nicht von Össur vertrieben oder empfohlen wird, beispielsweise Batterien, PDAs, Ladegeräte, Software usw. mit dem PROPRIO FOOT.
 - 5. Mangelnden Schutz vor Wasser, Regen, übermäßiger Feuchtigkeit oder übermäßiger Schweißbildung.
 - 6. Mangelnden Schutz vor Sand, Schmutz, Essensresten oder Ähnlichem, oder
 - 7. Mangelnden Schutz vor extremer Wärme über 40 °Celsius oder extremer Kälte unter -10 °Celsius.
 - 8. Unterlassung der monatlichen Wartung, wie sie in der Gebrauchsanweisung und dem Technischen Handbuch beschrieben ist.
- i. Die Garantie erlischt:
 - 1. Im Falle, dass Inspektionen, Anpassungen, Installationen, Wartungsarbeiten, Änderungen, Modifizierungen oder andere Arbeiten vom Kunden oder von nicht durch Össur ermächtigten Dritten durchgeführt werden. selbst die Entfernung der hinteren Abdeckung führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs und dient als Nachweis für unbefugten Eingriff.
 - 2. Bei Produkten, deren Seriennummer bzw. Datumsaufkleber entfernt, verändert oder unleserlich gemacht wurde.

WEITERE BESTIMMUNGEN

- a. Diese beschränkte Herstellergarantie ersetzt alle anderen Garantien und Haftungserklärungen von Össur gegenüber dem Kunden, unabhängig davon, ob diese mündlich oder schriftlich abgegeben wurden, und unabhängig davon, auf welche Rechtsgründe sie sich berufen. Die Haftung durch verbindliche Rechtsgrundsätze seitens Össur gegenüber dem Kunden, insbesondere gemäß dem Produkthaftungsgesetz, wird davon nicht beeinträchtigt.
- b. Änderungen an dieser beschränkten Garantie erfordern die vorherige schriftliche Genehmigung durch Össur.

EXTENSION DES DROITS STATUTAIRES

La présente garantie fabricant limitée d'Össur couvre l'acheteur final de PROPRIO FOOT® (le « client »). Les réclamations légales du client ou réclamations du client à l'encontre du fournisseur/revendeur de PROPRIO FOOT ne sont ni exclues ni limitées par les présentes.

PÉRIODE DE GARANTIE

Garantie de 24 mois

La période de garantie est de 24 mois et débute à la date de facturation de l'appareil par Össur. Dans tous les pays, il est primordial de remplir les conditions préalables afin d'obtenir la durée de couverture offerte par la garantie. En cas de revente ou de changement de propriétaire/d'utilisateur, la présente garantie sera transférée au nouveau propriétaire/utilisateur pour la période de garantie restante.

Une garantie supplémentaire de 36 à 60 mois peut être achetée séparément, au moment de l'achat ou au plus tard avant l'échéance du contrôle de maintenance régulier du 20e mois.

DOMAINE DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE

La présente garantie fabricant limitée est valide et exécutoire dans le monde entier.

ÉTENDUE DE LA GARANTIE

Össur garantit qu'à sa livraison, PROPRIO FOOT est exempt de tout défaut de qualité et qu'aucun défaut de qualité ne surviendra ultérieurement au cours de la période de garantie, sous réserve que PROPRIO FOOT soit utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu. On parle de défaut de qualité lorsque l'état de PROPRIO FOOT ne correspond pas à celui indiqué dans la description fonctionnelle fournie dans la documentation de PROPRIO FOOT (qui se trouve dans l'emballage du produit), les anomalies mineures n'étant pas prises en compte. Certains cas, indiqués dans ce document, sont exclus de la couverture de la garantie. Au cours de la période de garantie, tout appareil PROPRIO FOOT défectueux sera, selon le cas, réparé ou remplacé à la discrétion exclusive d'Össur par Össur ou par un distributeur agréé.

Le client recevra d'Össur l'appareil PROPRIO FOOT réparé ou un produit de remplacement fonctionnel.

Les pièces échangées ou les pièces de montage deviendront la propriété d'Össur. Aucune réclamation supplémentaire à l'encontre d'Össur ne pourra être exprimée dans le cadre de la présente garantie fabricant limitée.

APPLICABILITÉ DE LA GARANTIE

Pour que le remboursement couvert par la présente garantie soit exécutoire, le défaut doit être signalé à Össur dans les trente (30) jours qui suivent la survenue du défaut au cours de la période de garantie. L'appareil PROPRIO FOOT défectueux doit être envoyé à Össur dans les trente (30) jours qui suivent la survenue du défaut au cours de la période de garantie et le reçu d'achat original doit être inclus. Le cachet de la poste, qui atteste de la date d'expédition, est décisif car il permet d'établir si le délai de signalement des défauts et de retour des produits a été respecté.

PRÉALABLES À L'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE 24 MOIS DE LA GARANTIE

Programme de maintenance:

La condition préalable stipulée dans le programme d'entretien à l'obtention de la couverture de 24 mois de la garantie est que le PROPRIO FOOT soit envoyé à Össur afin de procéder au programme de maintenance, au plus tard 20 mois après avoir été acheté par le client initial. Le cachet de la poste, qui témoigne de la date d'expédition, est décisif pour établir si le délai a été respecté. Le programme d'entretien a été spécialement conçu pour garantir une utilisation quotidienne de la prothèse. Le programme de maintenance (à la discrétion d'Össur) comporte les composants suivants :

- Remplacement des pièces usées
- Examen diagnostic du capteur et des circuits de bord
- Vérification des fonctions du microprocesseur

Pour que le programme de maintenance puisse être effectué, l'intégralité du PROPRIO FOOT doit être envoyée dans son emballage d'origine. Le PROPRIO FOOT doit être emballé dans son emballage d'origine afin de garantir un transport en toute sécurité. Le PROPRIO FOOT est envoyé à Össur par le client et n'engage que sa responsabilité. Par conséquent, Össur recommande que le client souscrive à une assurance transport adéquate (en cas de perte ou d'endommagement du produit). Össur assumera toutefois le coût du transport jusqu'au client.

Appareil de remplacement Sur demande du client et selon la disponibilité, Össur mettra une jambe de remplacement gratuite à la disposition du client pour la durée du service de garantie. La jambe de remplacement doit être renvoyée à Össur au plus tard 7 jours après le renvoi de la jambe réparée. Passée la date de retour, Össur se réserve le droit de facturer chaque journée supplémentaire. Össur se réserve le droit de facturer le prix total de la prothèse de remplacement si elle n'est pas renvoyée dans les trois semaines suivant la date de retour. Au retour du PROPRIO FOOT réparé, Össur rappellera au client son obligation de retourner la jambe de remplacement dans les délais stipulés et lui signalera également que tout manquement en la matière sera interprété comme une déclaration d'acceptation de l'achat de la jambe de remplacement, à moins qu'Össur ne reçoive du client une déclaration explicite du contraire avant l'expiration du délai.

COMMENT CONTACTER ÖSSUR

Les réclamations et les produits retournés dans le cadre de la présente garantie fabricant limitée doivent être déposés/envoyés au service client d'Össur.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

À la discrétion exclusive d'Össur, les cas suivants sont exclus de la présente garantie fabricant limitée :

- a. Les composants logiciels, les câbles et les fiches, ainsi que les produits de test et les produits témoins, ne sont pas couverts par la garantie.
- b. La présente garantie ne couvrira pas les défauts de PROPRIO FOOT découlant :
 1. Du non-respect des instructions d'utilisation de PROPRIO FOOT, d'une utilisation inappropriée ou d'un usage abusif de

PROPRIO FOOT.

2. De l'application d'une force physique inadéquate au PROPRIO FOOT (rayures, craquelures, ruptures, etc.).
 3. D'un accident ou d'une négligence relevant du principe de diligence raisonnable (notamment laisser tomber l'articulation sur une surface dure) .
 4. De l'utilisation ou du branchement au PROPRIO FOOT de pièces et/ou d'accessoires supplémentaires non fournis ou recommandés par Össur, notamment des batteries, des ANP, des chargeurs, des logiciels, etc.
 5. De l'exposition du produit à l'eau, à la pluie ou à un niveau d'humidité ou de transpiration excessif.
 6. De l'exposition du produit à du sable, des impuretés, des restes de nourriture ou tout autre élément similaire ou.
 7. De l'exposition du produit à des températures extrêmement élevées (supérieures à 40 °C) ou extrêmement basses (inférieures à -10 °C).
 8. D'un manquement à assurer l'entretien mensuel de l'appareil, tel qu'indiqué dans le Mode d'emploi et le Manuel technique.
- i. La garantie expirera :
1. en cas d'inspections, de réglages, d'installations, de travaux de maintenance, de changements, de modifications ou de toute autre opération d'entretien effectués par le client ou une tierce partie non agréée par Össur, jusqu'au retrait de l'enveloppe arrière qui entraînera la déchéance de la garantie et servira de preuve de l'intervention non autorisée .
 2. pour les produits dont le numéro de série et/ou la plaque signalétique ont été retirés, modifiés ou oblitérés.

AUTRES CLAUSES

- a. La présente garantie limitée remplace toutes les autres garanties et déclarations de responsabilité d'Össur vis-à-vis du client, qu'elles aient été fournies oralement ou par écrit et quels que soient les motifs légaux invoqués. Conformément aux règles de droit en vigueur et plus particulièrement au Product Liability Act, la responsabilité d'Össur envers le client reste entière.
- b. Tout amendement de la présente garantie limitée exige l'autorisation préalable écrite d'Össur.

AMPLIACIÓN DE LOS DERECHOS LEGALES

Esta garantía limitada del fabricante de Össur se aplica al comprador final de PROPRIO FOOT® (en lo sucesivo, “cliente”). Las demandas legales del cliente o las que éste pueda interponer contra el vendedor/distribuidor de PROPRIO FOOT no se excluyen ni se limitan como consecuencia de la misma.

PERIODO DE GARANTÍA

La garantía está sujeta a una duración de 24 meses.

El periodo anteriormente citado se contabilizará a partir de la fecha en la que Össur facture el dispositivo. Para obtener la cobertura de 24 meses es necesario que se cumplan las condiciones preestablecidas. En caso de venta o cualquier otro cambio de propietario/usuario, el derecho de reclamación sujeto a la garantía durante el periodo restante se transferirá al nuevo propietario/usuario.

Se puede adquirir por separado una garantía adicional de entre 36 y 60 meses, en el punto de venta o como máximo antes de la fecha de vencimiento del servicio periódico de 20 meses.

ÁMBITO DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA

La validez y la aplicación de esta garantía limitada del fabricante se circunscriben en todo el mundo.

ALCANCE DE LA GARANTÍA

Össur garantiza que PROPRIO FOOT no presenta ningún defecto de calidad en el momento de la entrega y que no lo presentará a lo largo del periodo de garantía, siempre y cuando PROPRIO FOOT se utilice para el fin para el que se ha diseñado. Se entiende por defecto de calidad el caso en el que PROPRIO FOOT no se encuentre en las condiciones indicadas en la descripción de funciones que se incluye en la documentación del producto PROPRIO FOOT (parte del paquete del producto), sin tener en cuenta anomalías insignificantes. Una serie de casos, indicados en este documento, están excluidos de la cobertura de la garantía. Össur, basándose en su propio criterio, o un representante autorizado, se encargará de la sustitución o reparación de PROPRIO FOOT defectuosas durante el periodo de garantía según corresponda.

Össur enviará al cliente el PROPRIO FOOT reparado o una sustitución funcional.

Las piezas cambiadas y sustituidas pasarán a ser propiedad de Össur. No puede realizarse ninguna otra reclamación adicional contra Össur en relación con esta garantía limitada del fabricante.

APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para que el pago de la garantía se haga efectivo, es necesario informar oportunamente a Össur sobre el defecto, en un plazo de treinta (30) días contados a partir de la fecha en la que se observó el defecto, siempre que esté cubierto por el periodo de garantía. Además, el PROPRIO FOOT defectuoso debe enviarse a Össur en un plazo de treinta (30) días contados a partir del momento en el que se produjo el fallo, junto con el recibo de compra original. El matasellos o contra recibo que indica la fecha de envío es decisivo para comprobar que se cumplió la fecha límite para efectuar reclamaciones y devoluciones de productos.

CONDICIONES PREVIAS PARA CONSEGUIR UNA GARANTÍA CON COBERTURA DE 24 MESES

Programa de mantenimiento:

la condición previa para la obtención de los 24 meses de cobertura de la garantía es que el PROPRIO FOOT sea enviado a Össur, con el fin de llevar a cabo el programa de mantenimiento, siempre antes de 20 meses después de haber sido adquirido por el primer cliente. El matasellos que indica la fecha de envío es decisivo para comprobar que se cumplió la fecha límite. El programa de mantenimiento ha sido diseñado especialmente para garantizar una utilización cotidiana y sin problemas del dispositivo protésico. El programa de mantenimiento (a discreción de Össur) consta de los componentes siguientes:

- Sustitución de piezas desgastadas
- Examen diagnóstico de los sistemas sensores y funcionales
- Comprobaciones del sistema de las funciones del microprocesador

Para que pueda llevarse a cabo el programa de mantenimiento, el PROPRIO FOOT completo debe ser enviado en su embalaje producto BIONIC. El PROPRIO FOOT se debe colocar en el embalaje producto BIONIC para garantizar un transporte seguro. El PROPRIO FOOT será enviado a Össur por el cliente a riesgo de este último y por lo tanto Össur recomienda que el cliente suscriba un seguro de transporte con la cobertura adecuada (por la pérdida o daño del producto). Össur, sin embargo, correrá con los gastos de transporte de vuelta al cliente.

CONTACTO

Cualquier reclamación o producto devuelto de acuerdo a los términos de esta garantía limitada del fabricante deben enviarse a la dirección de Atención al Cliente de Össur.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Según el criterio de Össur, los siguientes casos se excluyen de la garantía limitada del fabricante:

- a. La garantía no cubre los componentes de software, cables y enchufes que normalmente se incluyen en el paquete del producto, ni los productos de prueba o de muestra.
- b. No será efectiva la cobertura de la garantía en caso de que el PROPRIO FOOT presente un defecto debido a:
 1. El incumplimiento de las instrucciones de uso de PROPRIO FOOT, el uso indebido o incorrecto de PROPRIO FOOT.
 2. La aplicación de una fuerza física inapropiada al PROPRIO FOOT (como arañazos, grietas, fisuras, etc.).
 3. Un accidente o negligencia derivados del mantenimiento habitual (como dejar caer la articulación sobre una superficie dura).
 4. El uso o la conexión de piezas adicionales o accesorios no distribuidos o recomendados por Össur con el PROPRIO FOOT como, por ejemplo, baterías, PDA, cargadores, software, etc..
 5. La exposición al agua, lluvia, humedad o transpiración excesiva.
 6. La exposición a arena, suciedad, restos de comida o similares, o.
 7. La exposición a temperaturas de calor extremo superiores a los 40 °C, o de frío extremo inferiores a los -10 °C.
 8. Incumplimiento del servicio mensual establecido en las Instrucciones de Uso y el Manual Técnico.
- i. La garantía caduca:
 1. En caso de que se lleven a cabo inspecciones, ajustes, instalaciones,

tareas de mantenimiento, cambios, modificaciones u otro tipo de servicios por parte del cliente o por otros proveedores no autorizados por Össur para tal fin. incluso la extracción de la cubierta posterior supone la pérdida de la garantía y sirve de prueba evidente de intervención no autorizada.

2. En los productos cuyo número de serie o etiqueta se hayan eliminado, modificado o destruido.

OTRAS ESTIPULACIONES

- a. Esta garantía limitada sustituye a cualquier otra garantía o declaración de responsabilidad entre Össur y el cliente, independientemente de que se hayan contraído verbalmente o por escrito, e independientemente de los argumentos legales a los que se acojan. La responsabilidad derivada de leyes obligatorias por parte de Össur hacia el cliente, en particular, con arreglo a la ley de responsabilidad para productos (Product Liability Act) no se verá afectada.
- b. Cualquier modificación aplicada a esta garantía limitada necesita el consentimiento previo por escrito de Össur.

ESTENSIONE DEI DIRITTI DI LEGGE

Questa garanzia limitata del produttore, Össur, si applica all'acquirente finale del **PROPRIO FOOT®** (di seguito denominato "cliente"). La presente garanzia non esclude né limita i diritti del cliente in caso di reclamo nei confronti del venditore / rivenditore del **PROPRIO FOOT**.

PERIODO DI GARANZIA

Garanzia di 24 mesi

Il periodo di garanzia di 24 mesi decorre dalla data di fatturazione del prodotto da parte di Össur. Devono essere soddisfatte le precondizioni necessarie per ottenere la copertura di 24 mesi ai sensi della garanzia. Nel caso di rivendita o cambiamento del proprietario/utente, i diritti di garanzia vengono, per il periodo di garanzia rimanente, trasferiti al nuovo proprietario/utente.

Una garanzia aggiuntiva da 36 a 60 mesi può essere acquistata separatamente, al momento della vendita o, al più tardi, entro i 20 mesi in cui è inclusa l'assistenza.

AREA DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata è valida ed applicabile in tutto il mondo.

OGGETTO DELLA GARANZIA

Össur garantisce che **PROPRIO FOOT** è esente da qualsiasi difetto qualitativo al momento della consegna, e per tutto il periodo di validità della garanzia, a condizione che **PROPRIO FOOT** venga utilizzato in modo appropriato per gli scopi designati. Un difetto qualitativo verrà riconosciuto nel caso in cui **PROPRIO FOOT** si trovi in condizione sostanzialmente diversa da quanto presentato nella descrizione funzionale della documentazione del prodotto **PROPRIO FOOT** (inclusa nella confezione), mentre anomalie insignificanti non verranno prese in considerazione. Alcuni casi, descritti nel presente documento, sono esclusi dalla copertura della garanzia. Durante il periodo di garanzia, le protesi difettose **PROPRIO FOOT**, a sola discrezione di Össur, potranno riparate o sostituite, a seconda del caso, da Össur o da un distributore autorizzato.

Il cliente potrà ricevere il **PROPRIO FOOT** riparato da Össur o un prodotto sostitutivo funzionalmente equivalente. I componenti o le parti di montaggio sostituite diverranno proprietà di Össur. Al di fuori di quanto specificato nella presente garanzia limitata produttore, non potranno essere rivendicate altre pretese nei confronti di Össur.

APPLICABILITÀ DELLA GARANZIA

Perché i termini di garanzia siano applicati, il difetto riscontrato deve essere comunicato ad Össur entro trenta (30) giorni dal momento in cui si è manifestato, nell'arco del periodo di garanzia. Il **PROPRIO FOOT** difettoso deve essere inviato ad Össur entro trenta (30) giorni dal momento nel quale il difetto è stato riscontrato, unitamente alla ricevuta originale di acquisto. Per i termini di denuncia del difetto e di resa del prodotto a Össur, fa fede il timbro postale di spedizione.

PRECONDIZIONI PER L'OTTENIMENTO DELLA GARANZIA DI 24 MESI

Programma di manutenzione:

prerequisito per ottenere la copertura di garanzia di 24 mesi è che **PROPRIO FOOT** sia spedito a Össur, con lo scopo di eseguire il programma di manutenzione, entro 20 mesi dall'*acquisto del primo cliente*. *Il timbro postale riportante la data di spedizione è decisivo per stabilire l'osservanza del limite temporale*. Il programma di manutenzione è stato specificamente progettato per assicurare un uso giornaliero senza problemi del dispositivo protesico. Il programma di manutenzione comprende (a discrezione di Össur) i seguenti componenti:

- Sostituzione delle parti usurate
- Esame diagnostico del sensore e dei sistemi di funzionamento
- Controllo dei sistemi delle funzioni del microprocessore

Per permettere l'esecuzione del programma di manutenzione, l'intero **PROPRIO FOOT** deve essere spedito nell'imballaggio prodotto **BIONIC**. **PROPRIO FOOT** deve essere imballato nella confezione prodotto **BIONIC** per garantire un trasporto sicuro. **PROPRIO FOOT** verrà spedito a Össur a rischio del cliente, pertanto Össur raccomanda al cliente di applicare le adeguate assicurazioni di trasporto (per smarrimento o danno al prodotto). Össur, tuttavia, coprirà le spese di spedizione di ritorno al cliente.

Unità sostitutiva a richiesta del cliente e soggetta a disponibilità. Össur metterà a disposizione del cliente, gratuitamente, un'*unità Leg sostitutiva per la durata del periodo di assistenza coperto da garanzia*. L'unità Leg sostitutiva deve essere restituita a Össur non più tardi di 7 giorni successivi al ritorno dell'unità Leg riparata. Össur si riserva il diritto di addebitare una tariffa giornaliera per ogni giorno successivo alla data di restituzione. Össur si riserva il diritto di addebitare l'intero prezzo dell'unità sostitutiva se questa non viene restituita entro tre settimane dalla data di restituzione. Alla ricezione di **PROPRIO FOOT** riparato, Össur ricorderà al cliente l'obbligo di restituzione dell'unità sostitutiva Leg entro il periodo di tempo prestabilito e indicherà anche che la mancata restituzione dell'unità Leg sostitutiva, entro il suddetto periodo di tempo, verrà interpretata come dichiarazione di accettazione di un contratto di acquisto per l'unità sostitutiva, a meno che Össur non riceva un'esplicita dichiarazione del contrario da parte del cliente prima che scada il termine di restituzione.

CONTATTI ÖSSUR

Tutti i reclami ed i prodotti restituiti entro i termini di questa garanzia limitata debbono essere inoltrati/inviati al **SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI ÖSSUR**.

ESCLUSIONI DI GARANZIA

I seguenti casi - a discrezione di Össur - sono esclusi da questa garanzia limitata:

- a. Sono esclusi da garanzia i componenti software, i cavi ed i connettori inclusi nella confezione, e tutti i prodotti di prova e campioni.
- b. La copertura in garanzia non verrà riconosciuta se il difetto di **PROPRIO FOOT** è stato causato da:
 1. L'utilizzo di **PROPRIO FOOT** in contrasto con quanto descritto nelle istruzioni, l'uso improprio o l'abuso di **PROPRIO FOOT**.
 2. L'applicazione di forze improprie a **PROPRIO FOOT** (es. che abbiano determinato graffi, incrinature, fratture).

3. Incidenti, trascuratezza o negligenza nella manutenzione ordinaria (ad esempio, la caduta della protesi su una superficie dura).
 4. L'uso in connessione con parti e/o accessori aggiuntivi non distribuiti o raccomandati da Össur, quali batterie, PDA, caricabatterie, software ecc. con **PROPRIO FOOT**.
 5. L'esposizione all'acqua, pioggia, eccessiva umidità o eccessiva traspirazione.
 6. L'esposizione a sabbia, sporcizia, residui di cibo o.
 7. L'esposizione a calore estremo, oltre 40° Celsius, o freddo estremo, inferiore a -10° Celsius.
 8. L'inosservanza della manutenzione mensile, come indicato nelle Istruzioni per l'uso e nel Manuale tecnico.
- i. La garanzia decade:
1. Nel caso in cui ispezioni, regolazioni, installazione, manutenzione, adattamenti, modifiche, o altri interventi di assistenza e riparazione siano stati effettuati dal cliente o da terze parti non autorizzate da Össur. Anche la rimozione del coperchio posteriore determina il decadimento della garanzia, quale prova evidente di un intervento non autorizzato.
 2. Nel caso in cui vengano rimossi, modificati o cancellati i dati relativi al numero di serie o altri dati riportati sulla targhetta identificativa.

ALTRE CONDIZIONI

- a. Questa garanzia limitata sostituisce tutte le altre garanzie e dichiarazioni di responsabilità di Össur nei confronti del cliente, indipendentemente se tali garanzie e dichiarazioni siano state fornite in forma scritta o verbale, e indipendentemente da quale aspetto legale implicino. La responsabilità rispetto a norme legali nel rapporto tra Össur e il cliente, in particolare rispetto alle leggi a tutela del consumatore, rimane inalterata.
- b. Qualsiasi modifica a questa garanzia limitata necessita dell'autorizzazione scritta di Össur.

UTVIDELSE AV LOVBESTEMTE RETTIGHETER

Denne begrensede garantien fra produsenten Össur gjelder sluttbrukeren av PROPRIO FOOT® ("kunden"). Kundens lovbestemte rettigheter overfor selgeren/forhandleren av PROPRIO FOOT verken utelukkes eller begrenses som en følge av dette.

GARANTIPERIODE

24-måneders garanti

Garantiperioden er 24 måneder fra datoen produktet ble fakturert av Össur. Forutsetningene for å få 24-måneders dekning under garantien må være oppfylt. Ved videresalg eller skifte av eier/bruker, vil garantien overføres til den nye eieren for den gjenværende garantiperioden. Ytterligere garanti som strekker seg fra 36-60 måneder kan kjøpes separat på utsalgsstedet eller senest før dato for den periodiske servicekontrollen ved 20 måneder.

GYLDIGHETSOMRÅDE FOR GARANTIEN

Denne begrensede garantien fra produsenten er gyldig over hele verden.

OMFANG AV GARANTIEN

Össur garanterer at PROPRIO FOOT på leveringstidspunktet er fri for kvalitetsfeil og at slike kvalitetsfeil heller ikke vil oppstå senere i garantiperioden, under forutsetning av at PROPRIO FOOT brukes til det formål den er beregnet til. Det er snakk om en kvalitetsfeil dersom PROPRIO FOOT ikke er i samsvar med funksjonsbeskrivelsen i produktveiledningen for PROPRIO FOOT (som inngår i produktpakken), slik at mindre avvik ikke kommer inn under denne beskrivelsen. Visse tilfeller som er skissert i dette dokumentet er unntatt fra garantien. Under garantiperioden vil en defekt PROPRIO FOOT, etter Össurs eget skjønn og avhengig av forholdene, bli reparert eller erstattet, enten av Össur eller av en autorisert forhandler.

Kunden vil enten motta den reparerte PROPRIO FOOT fra Össur eller en funksjonsdyktig erstatning. Erstattede deler eller monteringsdeler blir Össurs eiendom. Ytterligere krav mot Össur kan ikke gjøres gjeldende utover denne begrensede produsentgarantien.

HÅNDHEVELSE AV GARANTIEN

For at garantien kan håndheves, må feilen meldes Össur innen tretti (30) dager etter at feilen har oppstått innenfor garantiperioden. Den defekte PROPRIO FOOT må sendes til Össur innen tretti (30) dager etter at feilen har oppstått innenfor garantiperioden sammen med det originale kjøpsbeviset. Poststemplingsdatoen er avgjørende når det gjelder å bestemme hvorvidt fristen for melding og returnering av defekte varer er overholdt.

FORUTSETNINGER FOR Å OPPNÅ 24-MÅNEDERS DEKNING UNDER GARANTIEN

Vedlikeholdsprogram:

Forutsetning for å få 24-måneders dekning i henhold til garantien er at PROPRIO FOOT sendes til Össur for å utføre vedlikeholdsprogrammet, dette skal gjøres senest 20 måneder etter innkjøp av den første kunden. Poststemplet som viser når produktet ble sendt er avgjørende for å vise overholdelse av fristen. Vedlikeholdsprogrammet er spesielt utformet for

å sikre problemfri daglig bruk av protesen. Vedlikeholdsprogrammet består av (etter Össurs skjønn) følgende komponenter:

- Erstatning av utslitte deler
- Diagnostisk undersøkelse av sensoren og funksjonelle systemer
- Systemsjekk av mikroprosessorens funksjoner

For at vedlikeholdsprogrammet skal kunne utføres, må hele PROPRIO FOOT sendes inn i BIONIC produkt emballasje. PROPRIO FOOT bør pakkes i BIONIC produkt emballasjen for å garantere trygg transport. PROPRIO FOOT vil bli sendt til Össur av kunden på dennes egen risiko og Össur anbefaler derfor at det tegnes egnet transportforsikring (for tap av eller skade på produktet) av kunden. Össur vil imidlertid bære kostnadene ved transport tilbake til kunden.

Låneenhet På forespørsel fra kunden og med forbehold om tilgjengelighet, vil Össur gi kunden gratis tilgang til en låneenhet, under hele den garantiavhengige serviceperioden. Låneenheten må returneres til Össur ikke senere enn 7 dager etter at den vedlikeholdte enheten har blitt returnert. Össur forbeholder seg retten til å kreve en daglig avgift for hver dag etter returdatoen. Össur forbeholder seg retten til å belaste full pris for låneenheten hvis den ikke er returnert innen tre uker fra returdatoen. Når den vedlikeholdte PROPRIO FOOT er sendt tilbake til kunden, vil Össur minne kunden om dennes plikt til å returnere låneenheten innenfor den fastsatte tidsperioden, og også påpeke at en unnlattelse av å returnere låneenheten innenfor den fastsatte tidsperioden skal tolkes som at kunden aksepterer en kjøpekontrakt som gjelder for låneenheten, med mindre Össur mottar en eksplisitt uttalelse om det motsatte fra kunden før utløpet av fristen.

KONTAKT MED ÖSSUR

Eventuelle reklamasjoner og returnerte produkter i henhold til bestemmelsene i denne begrensede produsentgarantien må rettes/ sendes til Össur kundeservice:

UTELUKKELSER FRA GARANTIEN

Følgende tilfeller er – etter Össurs skjønn – utelukket fra denne begrensede produsentgarantien:

- a. Unntatt fra garantien er programvaredeler, ledninger og plugger som inngår i produktpakningen, samt test- og prøveprodukter.
- b. Garantien omfatter ikke feil på PROPRIO FOOT som skyldes:
 1. Bruk av PROPRIO FOOT som ikke er i samsvar med anvisningene, feilanvendelse eller misbruk av PROPRIO FOOT.
 2. Utsettelse av PROPRIO FOOT for uriktig fysisk belastning (f.eks. riper, sprekker, brudd osv.).
 3. En ulykke eller uaktsomhet (slik som å miste leddet på en hard overflate).
 4. Bruk eller tilkobling av tilleggsdeler og/eller tilbehør sammen med PROPRIO FOOT som ikke er distribuert eller anbefalt av Össur, slik som batterier, PDA-er, ladere, programvare osv.
 5. Utsettelse for vann, regn, ekstrem fuktighet eller ekstrem transpirasjon.
 6. Utsettelse for sand, smuss, matrester eller lignende, eller.
 7. Utsettelse for ekstrem varme, mer enn 40° Celsius, eller ekstrem kulde, under -10° Celsius.
 8. Unnlattelse av å utføre månedlig service som beskrevet i bruksanvisningen og teknisk håndbok.

- i. Garantien opphører:
 - 1. Når inspeksjoner, justeringer, installasjoner, vedlikeholdsarbeid, endringer, modifikasjoner eller annet servicearbeid utføres av kunden eller en tredjepart som ikke er autorisert av Össur. selv fjerning av det bakre dekslet vil føre til opphør av garantien og regnes som bevis på uautorisert inngripen.
 - 2. Hvis produktets serienummer og/eller dataetikett har blitt fjernet, endret eller utvasket.

ANDRE BESTEMMELSER

- a. Denne begrensede garantien erstatter alle andre garantier og erklæringer om ansvar fra Össur overfor kunden, uansett om disse ble gitt muntlig eller skriftlig og uansett det rettslige grunnlaget de bygger på. Össurs lovpålagte ansvar overfor kunden, særlig i forbindelse med produktansvarsloven, gjelder uforminsket.
- b. Enhver endring i denne begrensede garantien krever skriftlig forhåndsgodkjenning fra Össur.

UDVIDELSE AF LOVBESTEMTE RETTIGHEDER

Denne begrænsede garanti fra producenten Össur gælder for den endelige køber af PROPRIO FOOT® ("kunde"). Kundens lovbestemte rettigheder eller kundens krav mod sælgeren/forhandleren af PROPRIO FOOT hverken udelukkes eller begrænses som følge heraf.

GARANTIPERIODE

24 måneders garanti

Garantiperioden er 24 måneder regnet fra det tidspunkt, enheden er blevet faktureret af Össur. Forudsætningerne for at opnå 24 måneders dækning under garantien skal opfyldes. Hvis produktet videresælges eller overtages af en anden ejer/bruger, overføres eventuelle garantikrav i den resterende garantiperiode til den nye ejer/bruger.

Der kan købes en særskilt tillægsgaranti på 36–60 måneder på salgsstedet eller senest, inden perioden på 20 måneders jævnlig service udløber.

GARANTIENS GYLDIGHEDSOMRÅDE

Denne begrænsede garanti fra producenten er kun gyldig og retskraftig i hele verden.

GARANTIENS OMFANG

Össur garanterer, at PROPRIO FOOT ved leveringstidspunktet er fri for kvalitetsfejl og at sådanne kvalitetsfejl heller ikke vil opstå på et senere tidspunkt i garantiperioden, under forudsætning af, at PROPRIO FOOT anvendes til det formål, som det er beregnet til. Der er tale om en kvalitetsfejl, hvis PROPRIO FOOT ikke er i den tilstand, der er beskrevet i funktionsbeskrivelsen i produktdokumentationen til PROPRIO FOOT (del af produktpakken), som ikke indeholder ubetydelige afvigelser. Visse tilfælde, der er beskrevet i dette dokument, er udelukket fra garantien. En defekt PROPRIO FOOT vil i garantiperioden, efter Össur's eget skøn, og afhængigt af omstændighederne, blive repareret eller byttet enten af Össur eller af en autoriseret forhandler.

Kunden modtager enten den reparerede PROPRIO FOOT fra Össur eller en funktionsdygtig erstatning.

Byttede dele eller montage dele går over til Össur's ejendom. Der kan ikke gøres yderligere krav gældende mod Össur i henhold til denne begrænsede producentgaranti.

GARANTIENS EKSIGIBILITET

For at være berettiget til ydelser under garantien skal fejlen rapporteres til Össur inden for tredive (30) dage regnet fra den dag, en sådan fejl er opstået i garantiperioden. Den defekte PROPRIO FOOT og det originale købsbevis skal sendes til Össur inden for tredive (30) dage regnet fra den dag, en sådan defekt er opstået i garantiperioden. Poststempellet med forsendelsesdatoen er afgørende for fastsættelsen af tidsfristen for rapportering af defekter og returnering af produkter.

FORUDSÆTNINGER FOR AT OPNÅ 24 MÅNEDERS DÆKNING UNDER GARANTIEN

Vedligeholdelsesprogrammet:

Precondition for at få 24 måneders garantidækning under garantien er, at man sender PROPRIO FOOT til Össur med henblik på at udføre

vedligeholdelsesprogrammet senest 20 måneder, efter at det blev købt af den første kunde. Poststempellet, der viser afsendelsesdatoen, er afgørende for at fastsætte overholdelsen af tidsfristen.

Vedligeholdelsesprogrammet er særligt lavet til at sikre problemfri daglig brug af protesen. Vedligeholdelsesprogrammet består (efter Össurs skøn) af følgende dele:

- Udskiftning af slidte dele
- Diagnosticerende undersøgelse af føle- og funktionssystemer
- Systemcheck af mikroprocessorens funktioner

For at kunne udføre vedligeholdelsesprogrammet skal hele PROPRIO FOOT sendes i BIONIC produkt emballage. PROPRIO FOOT skal sendes i BIONIC produkt emballage for at sikre sikker transport. Kunden sender PROPRIO FOOT til Össur på egen risiko, og Össur anbefaler derfor, at kunden tegner passende dækning ved transportforsikring (for tab eller skade på produktet). Össur bærer dog omkostningerne til transport tilbage til kunden.

Loaner Unit På kundens forespørgsel og efter tilgængelighed stiller Össur et låneben gratis til rådighed for kunden, så længe garantiservicen gælder. Lånebenet skal senest sendes tilbage til Össur 7 dage, efter at det reparerede ben er sendt tilbage. Össur forbeholder sig ret til et dagligt gebyr for hver dag, tilbagesendelsesdatoen overskrides. Össur forbeholder sig ret til at opkræve låneren fuld pris, hvis det ikke tilbagesendes inden for tre uger efter tilbagesendelsesdatoen. Når den reparerede PROPRIO FOOT tilbagesendes, minder Össur kunden om, at han/hun er forpligtet til at tilbagesende lånebenet inden for den fastsatte periode, og fremhæver endvidere, at en manglende tilbagesendelse af lånebenet inden for den fastsatte periode fortolkes som en erklæring om accept af en købsaftale vedrørende låneenheden, medmindre Össur modtager en udtrykkelig erklæring om det modsatte fra kunden, inden tidsfristen udløberlimit.

KONTAKT MED ÖSSUR

Eventuelle reklamationer og returnerede produkter i overensstemmelse med denne begrænsede producentgaranti bestemmelser skal fremsættes / sendes til Össur kundeservice:

UDELUKKELSER

Følgende tilfælde er - efter Össur's vurdering - udelukket fra denne begrænsede producentgaranti:

- a. Softwarekomponenter, kabler og stik, som i reglen er inkluderet i produktpakken, såvel som test-og prøveprodukter, er ikke omfattet af garantien.
- b. A Garantien dækker ikke, hvis en fejl på PROPRIO FOOT skyldes:
 1. At PROPRIO FOOT ikke er anvendt i overensstemmelse med anvisningerne, forkert anvendelse eller misbrug af PROPRIO FOOT.
 2. At PROPRIO FOOT er blevet udsat for forkert fysisk belastning (f.eks. skrammer, revner, brud osv.).
 3. Et uheld eller at sædvanlig pleje ikke er blevet udført (f.eks. at lade leddet falde på en hård overflade).
 4. At yderligere dele og/eller tilbehør såsom batterier, PDA'er, opladere, software, som ikke er leveret eller anbefalet af Össur, er blevet anvendt eller tilsluttet til PROPRIO FOOT.
 5. Udsættelse for vand, regn, høj fugtighed eller kraftig transpiration.
 6. Udsættelse for sand, snavs, madrester eller lignende, eller.

7. Udsættelse for ekstrem varme over 40° C eller ekstrem kulde under -10° C.
8. Ikke at vedligeholde produktet månedligt, som beskrevet i Brugsanvisningen og den Tekniske håndbog.
 - i. Garantien bortfalder:
 1. I tilfælde af at inspektioner, justeringer, installationer, vedligeholdelsesarbejde, ændringer, modifikationer eller anden service udføres af kunden eller tredjepart, der ikke er autoriseret af Össur, selv fjernelse af det kosmetiske lag vil resultere i fortabelse af garantirettighederne og betragtes som bevis på et uautoriseret indgreb.
 2. Hvis serienummeret og eller dataetiketter på produkter er blevet fjernet, ændret eller destrueret.

ANDRE BESTEMMELSER

- a. Denne begrænsede garanti erstatter alle andre garantier og erklæringer om Össur's ansvar over for kunden, uanset om disse er givet mundtligt eller skriftligt og uanset, hvilke juridiske grunde, de påberåber sig på. Össur's ansvar over for kunden i henhold til lovpligtige bestemmelser, især i medfør af produktansvarsloven, gælder uformindsket.
- b. Eventuelle ændringer af denne begrænsede garanti kræver Össur's forudgående skriftlige tilladelse.

UTÖKNING AV LAGSTADGADE RÄTTIGHETER

Denna begränsade garanti från tillverkaren Össur gäller den slutgiltiga köparen av PROPRIO FOOT® ("kunden"). Detta innebär inte en exkludering eller begränsning av kundens lagstadgade krav eller kundens krav gentemot säljaren/återförsäljaren av PROPRIO FOOT.

GARANTITID

24 månaders garanti

Garantitiden är 24 månader från den tidpunkt då enheten fakturerades av Össur. För att garantin ska gälla i 24 månader måste kraven vara uppfyllda. Om produkten säljs vidare eller om den övertas av en annan ägare/användare, kommer garantins återstående giltighetstid att gälla för den nya ägaren/användaren.

Förlängd garanti från 36 – 60 månader kan köpas separat på försäljningsstället eller senast innan det är dags för den regelbundna servicen efter 20 månader.

REGION DÄR GARANTIN GÄLLER

Denna begränsade tillverkargaranti gäller endast och kan utkrävas över hela världen.

GARANTINS RÄCKVIDD

Össur garanterar att PROPRIO FOOT är fri från kvalitetsdefekter vid tidpunkten för leverans och att en sådan kvalitetsdefekt inte heller uppträder vid en senare tidpunkt under garantitiden, under förutsättning att PROPRIO FOOT används på avsett sätt. PROPRIO FOOT anses ha en kvalitetsdefekt när enheten inte är i det skick som beskrivs i funktionsbeskrivningen som angetts i produktdokumentationen för PROPRIO FOOT (ingår i förpackningen), och inte innefattar obetydliga avvikelser. Vissa fall, som beskrivs i detta dokument, är undantagna från garantin. Under garantitiden kommer defekta PROPRIO FOOT att repareras eller bytas ut enligt Össurs bedömning och beroende på omständigheterna, antingen av Össur eller en auktoriserad återförsäljare. Kunden kommer antingen att få ta emot den reparerade PROPRIO FOOT från Össur eller en utbytesenhet.

Utbytta delar förblir Össurs egendom. Inga andra krav gentemot Össur kan ställas mot bakgrund av denna tillverkargaranti.

UPPRÄTTHÅLLANDE AV GARANTIN

För att vara berättigad till garantin måste defekten rapporteras till Össur inom trettio (30) dagar från att en sådan defekt har uppstått inom garantitiden. Defekt PROPRIO FOOT måste skickas till Össur inom trettio (30) dagar inom garantitiden från att en sådan defekt har uppstått inom garantitiden. Dessutom måste originalet av köpekvittot bifogas. Poststämpeln med datum då enheten skickades är avgörande för att fastställa tidsgränsen för rapportering av defekter och returnera produkter.

NÖDVÄNDIGA FÖRUTSÄTTNINGAR FÖR ATT ERHÅLLA GARANTIN UNDER 24-MÅNADERSTÄCKNING

Underhållsprogram:

Ett villkor för att få underhållsprogrammet 24 månaders garanti är att PROPRIO FOOT skickas till Össur för att underhållsprogrammet ska

kunna genomföras högst 20 månader efter att den köptes av den första kunden. En poststämpel som bevisar avsändningsdatum är avgörande för om detta krav på tidsgräns har uppfyllts. Underhållsprogrammet är specialutformat för att säkerställa problemfri daglig användning av protesen. Underhållsprogrammet består (enligt Össurs gottfinnande) av följande komponenter:

- Utbyte av slitna delar
- Diagnostisk undersökning av sensorn och funktionssystemen
- Systemkontroll av mikroprocessorns funktioner

För att underhållsprogrammet ska kunna utföras måste hela PROPRIO FOOT skickas i sin BIONIC produkt för packning. PROPRIO FOOT ska förpackas i sin BIONIC produkt för packning för att garantera en säker transport. PROPRIO FOOT ska skickas till Össur av kunden på den senares risk, och Össur rekommenderar därför att lämplig transportförsäkring tecknas (för förlust av eller skada på produkten) av kunden. Össur står dock för kostnaderna för transporten tillbaka till kunden.

Låneenhet på kundens begäran. Beroende på tillgänglighet kan Össur ge kunden möjlighet att kostnadsfritt disponera ett låneben under den tid produkten får service under garantin. Lånebenet måste returneras till Össur senast 7 dagar efter att det ben som fått service har returnerats. Össur förbehåller sig rätten att ta ut en daglig avgift för varje dag efter detta returdatum. Össur förbehåller sig rätten att ta ut hela priset för låneenheten om denna inte har returnerats inom tre veckor efter returdatumet. Efter retur av den PROPRIO FOOT som fått service kommer Össur att påminna kunden om skyldigheten att returnera lånebenet inom angiven tidsperiod, och också påpeka att underlåtelse att returnera lånebenet inom angiven tidsperiod kommer att uppfattas som acceptans av ett köpeavtal rörande lånebenet, såvida inte Össur får ett uttryckligt meddelande om motsatsen från kunden innan tidsperioden löper ut.

KONTAKT MED ÖSSUR

Eventuella klagomål och returnerade produkter enligt villkoren i denna begränsade tillverkargaranti måste ske/skickas till Össur kundtjänst.

UNDANTAG FRÅN GARANTIN

Följande fall är - efter Össurs gottfinnande - undantagna från denna begränsade tillverkargaranti:

- a. Garantin täcker inte programvarukomponenter, kablar och stickkontakter som vanligtvis ligger i produktpaketet, samt test- och provprodukter.
- b. Garantin tillämpas inte vid en defekt som uppstått på PROPRIO FOOT till följd av:
 1. Att PROPRIO FOOT inte använts enligt anvisningarna, olämplig användning eller missbruk av PROPRIO FOOT.
 2. Att PROPRIO FOOT utsatts för olämplig fysisk belastning (t.ex. repor, sprickor, brott, etc.).
 3. En olycka eller att ordinarie skötsel försumrats (såsom att leden tappats på ett hårt underlag).
 4. Att ytterligare delar och/eller tillbehör som inte levererats eller rekommenderats av Össur, såsom batterier, PDA, laddare, programvara, etc. använts eller anslutits till PROPRIO FOOT.
 5. Att enheten exponerats för vatten, regn, hög fuktighet eller kraftig

transpiration.

6. Att enheten har exponerats för sand, smuts, matrester eller liknande, eller.
 7. Att enheten exponerats för extrem hetta, över 40° Celsius, eller extrem kyla, under -10° Celsius.
 8. Att månadservice inte har utförts i enlighet med bruksanvisningen och den tekniska handboken.
- i. Garantin förfaller:
1. I händelse av att inspektioner, justeringar, installationer, underhållsarbete, ändringar, modifieringar eller annan service utförs av kunden eller en tredje part som inte har auktoriserats av Össur. Till och med om höljet tas av förverkas garantirätten och det tjänar som bevis på icke-auktoriserad hantering,
 2. För produkter vilkas serienummer och/eller märkdekal har tagits av, ändrats eller förstörts.

ANDRA VILLKOR

- a. Denna begränsade garanti ersätter alla andra garantier och försäkringar om Össurs ansvar gentemot kunden, oberoende om dessa har getts muntligen eller i skrift och oberoende av vilka juridiska grunder de åberopar. Össurs ansvar gentemot kunden enligt påbjudande lagstiftning, i synnerhet i enlighet med produktansvarslagen, gäller oförminskat.
- b. Eventuella ändringar av denna begränsade garanti kräver Össurs godkännande i skrift.

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΝΟΜΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση του κατασκευαστή Össur ισχύει για τον τελικό χρήστη του PROPRIO FOOT® («πελάτης»). Οι νομικές αξιώσεις του κατασκευαστή ή οι αξιώσεις του πελάτη έναντι του προμηθευτή/λιανικού πωλητή του PROPRIO FOOT δεν εξαιρούνται και δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγύηση 24 μηνών

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από τη στιγμή τιμολόγησης της συσκευής από την Össur. Θα πρέπει να πληρούνται οι προϋποθέσεις για να λάβετε την 24μηνια κάλυψη στο πλαίσιο της εγγύησης. Σε περίπτωση μεταπώλησης ή άλλης αλλαγής του κατόχου/χρήστη, οι αξιώσεις στο πλαίσιο της εγγύησης μεταφέρονται στο νέο κάτοχο/χρήστη για το υπόλοιπο της περιόδου εγγύησης.

Μπορείτε να αγοράσετε ξεχωριστά πρόσθετη εγγύηση που καλύπτει διάστημα 36 – 60 μηνών, στα σημεία πωλήσεων, ή το αργότερο πριν την επικείμενη ημερομηνία περιοδικής συντήρησης των 20 μηνών.

ΠΕΡΙΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση κατασκευαστή ισχύει και εφαρμόζεται παγκοσμίως.

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η Össur εγγυάται ότι το PROPRIO FOOT δεν έχει ποιοτικά ελαττώματα κατά το χρόνο παράδοσης, όπως και ότι δεν θα εμφανιστούν ποιοτικά ελαττώματα αργότερα κατά την περίοδο εγγύησης, εφόσον το PROPRIO FOOT χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Ποιοτικό ελάττωμα συνιστά η περίπτωση στην οποία το PROPRIO FOOT δεν βρίσκεται στην κατάσταση που αναφέρεται στην περιγραφή λειτουργίας, η οποία παρέχεται στην τεκμηρίωση του PROPRIO FOOT (περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος), εξαιρουμένων μη σημαντικών δυσλειτουργιών. Ορισμένες περιπτώσεις που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο εξαιρούνται από την κάλυψη της εγγύησης. Κατά την περίοδο εγγύησης, τα ελαττωματικά PROPRIO FOOT θα επισκευάζονται ή θα αντικαθίστανται, κατά την διακριτική ευχέρεια της Össur, ανάλογα με την περίπτωση, είτε από την Össur είτε από έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα. Ο πελάτης θα λάβει είτε το επισκευασμένο PROPRIO FOOT από την Össur είτε μια λειτουργική μονάδα αντικατάστασης. Τα ανταλλακτικά μέρη ή τα μέρη στερέωσης αποτελούν ιδιοκτησία της Össur. Δεν μπορούν να εγερθούν τυχόν πρόσθετες αξιώσεις έναντι της Össur σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση κατασκευαστή.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΟΤΗΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να καταστεί εκτελεστή μια πληρωμή στο πλαίσιο της εγγύησης, το ελάττωμα πρέπει να αναφέρεται στην Össur εντός τριάντα (30) ημερών από την εμφάνιση του εν λόγω ελαττώματος εντός της περιόδου εγγύησης. Το ελαττωματικό PROPRIO FOOT πρέπει να αποστέλλεται στην Össur εντός τριάντα (30) ημερών από την εμφάνιση του εν λόγω ελαττώματος εντός της περιόδου εγγύησης μαζί με την απόδειξη αγοράς. Η ταχυδρομική σφραγίδα που πιστοποιεί την ημερομηνία αποστολής καθορίζει την τήρηση του χρονικού ορίου για την αναφορά ελαττωμάτων και την επιστροφή προϊόντων.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΥΨΗ 24 ΜΗΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Πρόγραμμα συντήρησης:

Προϋπόθεση για τη λήψη της 24μηνιαίας κάλυψης από την εγγύηση είναι το PROPRIO FOOT να έχει αποσταλεί στην Össur, για τους σκοπούς της διεξαγωγής του προγράμματος συντήρησης, και όχι αργότερα από 20 μήνες μετά από την απόκτησή του από τον πρώτο πελάτη. Η ημερομηνία σφραγίδας του ταχυδρομείου είναι καίριας σημασίας για να καθοριστεί εάν τηρήθηκε το χρονικό όριο. Το πρόγραμμα συντήρησης έχει σχεδιαστεί ειδικά για να διασφαλίζει την άνευ προβλημάτων καθημερινή χρήση της προσθετικής συσκευής. Το πρόγραμμα συντήρησης αποτελείται (κατά τη διακριτική ευχέρεια της Össur) από τα ακόλουθα μέρη:

- Αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν φθαρεί
- Διαγνωστική εξέταση του αισθητήρα και των λειτουργικών συστημάτων
- Έλεγχος των συστημάτων των λειτουργιών του μικροεπεξεργαστή

Για την εκτέλεση του προγράμματος συντήρησης, ολόκληρη η μονάδα PROPRIO FOOT πρέπει να αποστέλλεται στην αρχική BIONIK συσκευασία. Το PROPRIO FOOT θα πρέπει να συσκευάζεται στην αρχική συσκευασία προκειμένου να εξασφαλιστεί ασφαλής μεταφορά. Το PROPRIO FOOT θα αποσταλεί στην Össur από τον πελάτη με ευθύνη αυτού και η Össur συνεπώς συνιστά να χρησιμοποιηθεί από τον πελάτη κατάλληλη ασφαλιστική κάλυψη της μεταφοράς (για απώλεια ή βλάβη του προϊόντος). Η Össur, ωστόσο, θα καλύψει το κόστος της μεταφοράς επιστροφής στον πελάτη.

Προσωρινή μονάδα κατόπιν αιτήματος του πελάτη και βάσει διαθεσιμότητας, η Össur θα θέσει ένα προσωρινό πόδι στη διάθεση του πελάτη, άνευ χρέωσης, για τη διάρκεια της συντήρησης που υπόκειται στην εγγύηση. Το προσωρινό πόδι πρέπει να επιστραφεί στην Össur το αργότερο 7 ημέρες μετά την επιστροφή του ποδιού που υποβλήθηκε σε συντήρηση. Η Össur διατηρεί το δικαίωμα να χρεώσει ένα ημερήσιο τέλος για κάθε ημέρα πέραν της ημερομηνίας επιστροφής. Η Össur διατηρεί το δικαίωμα να χρεώσει το πλήρες κόστος της προσωρινής μονάδας εάν αυτή δεν επιστραφεί εντός τριών εβδομάδων από την ημερομηνία επιστροφής. Μετά την επιστροφή του PROPRIO FOOT, η Össur θα υπενθυμίσει στον πελάτη την υποχρέωσή του να επιστρέψει το προσωρινό πόδι εντός της ορισμένης χρονικής περιόδου και θα τονίσει ότι η μη επιστροφή του προσωρινού ποδιού εντός της ορισμένης χρονικής περιόδου θα εκληφθεί ως δήλωση αποδοχής συμβολαίου αγοράς σχετικά με την προσωρινή μονάδα, εκτός εάν η Össur λάβει από τον πελάτη ρητή δήλωση ως προς το αντίθετο, πριν την εκπνοή του χρονικού ορίου.

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ÖSSUR

Τυχόν καταγγελίες και επιστρεφόμενα προϊόντα σύμφωνα με τους όρους της παρούσας περιορισμένης εγγύησης κατασκευαστή πρέπει να υποβάλλονται/ αποστέλλονται στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Össur.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Οι παρακάτω περιπτώσεις – κατά την κρίση της Össur – εξαιρούνται από την παρούσα περιορισμένη εγγύηση κατασκευαστή:

- Από την εγγύηση εξαιρούνται στοιχεία λογισμικού, καλώδια και βύσματα που περιλαμβάνονται συνήθως στη συσκευασία του προϊόντος, καθώς και δοκιμαστικά προϊόντα.
- Η κάλυψη της εγγύησης δεν ισχύει, εάν το ελάττωμα προκλήθηκε στο PROPRIO FOOT λόγω:
 - Μη χρήσης του PROPRIO FOOT σύμφωνα με τις οδηγίες, εσφαλμένης χρήσης ή κακής χρήσης του PROPRIO FOOT,
 - Εφαρμογής υπερβολικής δύναμης στο PROPRIO FOOT (π.χ. αμυχές,

- ρωγμές, θραύση, κλπ.),
3. Ατυχήματος ή αμέλειας (όπως πτώση της άρθρωσης σε σκληρή επιφάνεια),
 4. Χρήσης ή σύνδεσης στο PROPRIO FOOT πρόσθετων μερών ή/και εξαρτημάτων που δεν διανέμονται και δεν συνιστώνται από την Össur, όπως μπαταρίες, PDA, φορτιστές, λογισμικό, κλπ.
 5. Έκθεσης σε νερό, βροχή, υπερβολική υγρασία ή υπερβολική εφίδρωση,
 6. Έκθεσης σε άμμο, ακαθαρσίες, υπολείμματα τροφών ή άλλα παρόμοια ή
 7. Έκθεσης σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες, άνω των 40° βαθμών Κελσίου, ή υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες, κάτω των -10° βαθμών Κελσίου.
 8. Μη εκτέλεσης της μηνιαίας επισκευής που αναφέρεται στις Οδηγίες χρήσης και στο Τεχνικό εγχειρίδιο.
- ι. Η εγγύηση λήγει:
1. Σε περίπτωση εκτέλεσης ελέγχων, ρυθμίσεων, εγκατάστασης, εργασιών συντήρησης, αλλαγών, τροποποιήσεων ή άλλων επισκευών από τον πελάτη ή τρίτα μέρη, μη εξουσιοδοτημένα από την Össur. Ακόμη και η αφαίρεση του πίσω καλύμματος θα οδηγήσει σε απώλεια των δικαιωμάτων που παρέχονται στο πλαίσιο της εγγύησης και αποτελεί απόδειξη μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης.
 2. Σε περίπτωση αφαίρεσης, αλλαγής ή καταστροφής του σειριακού αριθμού ή/και του αυτοκόλλητου δεδομένων των προϊόντων.

ΑΛΛΟΙ ΟΡΟΙ

- a. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση αντικαθιστά όλες τις υπόλοιπες εγγυήσεις και δηλώσεις ευθύνης της Össur έναντι του πελάτη, ανεξάρτητα από το εάν έχουν γίνει προφορικά ή εγγράφως και ανεξάρτητα από τη νομική τους βάση. Η ευθύνη της Össur προς τον πελάτη σύμφωνα με τους υποχρεωτικούς κανόνες δικαίου, και συγκεκριμένα σύμφωνα με το Νόμο περί Ευθύνης Προϊόντων, παραμένει σε ισχύ.
- b. Για τυχόν αλλαγές στην παρούσα περιορισμένη εγγύηση απαιτείται προηγούμενη γραπτή άδεια της Össur.

LISÄYS LAKIIN PERUSTUVIIN OIKEUKSIIN

Tämä Össur n antama rajoitettu valmistajan takuu koskee PROPRIO FOOT® proteesijalkaterän lopullista ostajaa ("asiakas"). Tämä ei rajoita eikä kumoa lakiin perustuvia asiakkaan vaatimuksia eikä lakiin perustuvia asiakkaan vaatimuksia PROPRIO FOOT tuotteen toimittajaa/jälleenmyyjää kohtaan.

TAKUUAIKA

24 kuukauden takuu

Tuotteen takuu-aika on 24 kuukautta alkaen Össurin laitteelle laatiman laskun päiväyksestä. Takuun ehtojen tulee täytyä 24 kuukauden takuun myöntämiseksi. Mikäli laite myydään uudelleen tai sen omistaja/käyttäjä vaihtuu muulla tavoin, oikeus kaikkiin tähän takuuseen perustuviin vaateisiin siirtyy jäljellä olevaksi takuuajaksi uudelle omistajalle/käyttäjälle.

36–60 kuukauden lisätakuu voidaan ostaa erikseen myyntipisteestä tai viimeistään ennen 20 kuukauden kuluttua suoritettavan määräaikaistarkastuksen eräpäivää.

TAKUUN VOIMASSAOLOALUE

Tämä rajoitettu valmistajan takuu on voimassa ja täytäntöönpanokelpoinen maailmanlaajuisesti.

TAKUUN KATTAVUUS

Össur takaa, että PROPRIO FOOT tuotteessa ei ole toimituksen ajankohtana laatuvirheitä ja että tällaisia laatuvirheitä ei ilmene myöskään myöhemmin takuu-aikana edellyttäen, että PROPRIO FOOT tuotetta käytetään siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. PROPRIO FOOT tuotteessa katsotaan olevan laatuvirhe, jos se ei ole siinä kunnossa, johon viitataan PROPRIO FOOT laitteen tuotedokumentissa (tuotepakkauksen osa) esitettyssä toimintakuvauksessa, jolloin merkityksellömän pieniä poikkeamia ei lasketa mukaan. Tietyt tapaukset, jotka eritellään tässä asiakirjassa, on suljettu takuun ulkopuolelle.

Takuu-aikana viallinen PROPRIO FOOT joko korjataan tai vaihdetaan uuteen Össurin oman harkinnan mukaan tapauksesta riippuen joko Össurin tai valtuutetun jälleenmyyjän toimesta.

Asiakkaalle toimitetaan joko PROPRIO FOOT korjattuna tai tuote, joka korvaa sen toiminnallisesti.

Alkuperäisistä vaihdetuista osista ja asennusosista tulee Össurin omaisuutta. Össurille ei voida esittää muita vaateita tämän rajoitetun valmistajan takuun nojalla.

TAKUUN TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOISUUS

Takuun täytäntöönpano edellyttää, että viasta ilmoitetaan Össurille takuu-aikana kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa vian ilmenemisestä. Viallinen PROPRIO FOOT on lähetettävä Össurille kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa tämän vian ilmenemisestä takuu-aikana, ja mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti. Postileima, jota pidetään osoituksena lähetyksijankohdasta, määrää sen, onko vikojen ilmoittamiselle ja tuotteiden palauttamiselle asetettua määräaika noudatettu.

EHDOT 24 KUUKAUDEN TAKUUN VOIMASSAOLOLLE

Huolto-ohjelma:

Ehtona 24 kuukauden takuun soveltamiselle on, että PROPRIO FOOT -jalkaterä lähetetään Össurille huolto-ohjelman suorittamiseksi viimeistään 20 kuukauden kuluttua siitä, kun ensimmäinen asiakas on hankkinut sen. Lähetyspäivämäärän osoittavan postileiman avulla ratkaistaan, onko aikarajaa noudatettu. Huolto-ohjelma on suunniteltu erityisesti varmistamaan, että proteesilaitteen päivittäisessä käytössä ei ilmene ongelmia. Huolto-ohjelma koostuu (Össurin harkinnan mukaan) seuraavista osista:

- Kuluneiden osien vaihtaminen
- Anturin ja toiminnallisten järjestelmien diagnostinen tarkastus
- Mikroprosessorin toimintojen järjestelmätarkastus.

Jotta huolto-ohjelma voidaan suorittaa, koko PROPRIO FOOT on lähetettävä alkuperäisessä pakkauksessa. PROPRIO FOOT on pakattava turvallisen kuljetuksen takaamiseksi BIONIC alkuperäiseen pakkaukseen. Asiakas lähettää PROPRIO FOOT -jalkaterän Össurille omalla vastuullaan, ja näin ollen Össur suosittelee, että asiakas ottaa asianmukaisen kuljetusvakuutuksen (tuotteen katoamisen tai vaurioitumisen varalta). Össur kuitenkin vastaa jalkaterän asiakkaalle palauttamisesta aiheutuvista kuljetuskustannuksista.

Lainalaite Össur tarjoaa pyynnöstä ja saatavuuden mukaan asiakkaan käyttöön veloituksetta lainajalkaterän takuun alaisen huoltopalvelun ajaksi. Lainajalkaterä on palautettava Össurille viimeistään seitsemän päivän kuluttua huolletun jalkaterän palauttamisesta asiakkaalle. Össur pidättää itsellään oikeuden veloittaa päivittäisen maksun kustakin palautusajan ylittävästä päivästä. Össur pidättää itsellään oikeuden veloittaa lainajalkaterästä sen täyden hinnan, mikäli sitä ei ole palautettu kolmen viikon kuluessa huolletun jalkaterän palautuspäivästä. Huolletun PROPRIO FOOT -jalkaterän palautuksen yhteydessä Össur muistuttaa, että asiakas on velvollinen palauttamaan lainajalkaterän sopimusperusteisen ajanjakson kuluessa, ja huomauttaa myös, että mikäli lainajalkaterää ei palauteta sopimusperusteisen ajanjakson kuluessa, se katsotaan lainalaitetta koskevan ostosopimuksen hyväksymiseksi, ellei Össur saa asiakkaalta muuta nimenomaista ilmoitusta ennen aikarajan umpeutumista.

ÖSSURIN YHTEYSTIEDOT

Mahdolliset valitukset ja tämän rajoitetun valmistajan takuun ehtojen perusteella palautettavat tuotteet on osoitettava/lähetettävä Össurin asiakaspalveluun.

TAKUUN RAJOITUKSET

Tämä rajoitettu valmistajan takuu ei – Össurin harkinnan mukaan – kata seuraavia tapauksia:

- a. Ohjelmistokomponentit, kaapelit ja pistokkeet, jotka yleensä sisältyvät tuotteen pakkaukseen, sekä tuotteen testi- ja näytekappaleet, eivät kuulu takuun piiriin.
- b. Takuu ei ole voimassa, mikäli PROPRIO FOOT tuotteeseen on tullut vika seuraavista syistä:
 1. PROPRIO FOOT tuotetta on käytetty ohjeiden vastaisesti, epäasianmukaisesti tai väärin.
 2. PROPRIO FOOT tuotteeseen on kohdistettu epäasianmukaista voimaa (tuloksena esim. naarmuja, halkeamia, murtumia) .

3. Onnettomuus tai tavanomaisen huolenpidon laiminlyöminen (esim. proteesijalkaterän pudottaminen kovalle pinnalle).
4. PROPRIO FOOT tuotteen kanssa on käytetty tai siihen on liitetty lisäosia ja/tai varusteita, jotka eivät ole Össurin toimittamia eivätkä suosittelemia, kuten paristoja, kämmentietokoneita, latureita tai ohjelmistoja.
5. Altistaminen vedelle, sateelle, liialliselle kosteudelle tai liialliselle hikoilulle.
6. Altistaminen hiekalle, lialle, ruoan jäämille tai vastaavalle, tai.
7. Altistaminen liialliselle kuumuudelle, jolloin lämpötila on yli 40° C tai liialliselle kylmyydelle, jolloin lämpötila on alle -10 °C.
8. Ei ole suoritettu IFU (Instructions For Use) -käyttöohjeessa ja Technical Manual - teknisessä käsikirjassa kuvattua kuukausittaista huoltoa.
 - i. Takuu mitätöityy:
 1. Jos tarkastuksia, säätöjä, asennuksia, huoltotöitä, muutoksia, muuntamisia tai muita toimia on suorittanut asiakas tai kolmas osapuoli, jolle Össur ei ole antanut valtuutusta. jopa takasuojuksen poistaminen johtaa takuun menettämiseen ja on todistus luvattomista toimenpiteistä.
 2. Mikäli tuotteen sarjanumero ja/tai tietotarra on poistettu, muutettu tai tehty lukukelvottomaksi.

MUUT MÄÄRÄYKSET

- a. Tämä rajoitettu takuu korvaa kaikki muut Össurin takuut ja vastuut asiakasta kohtaan, riippumatta siitä, onko ne annettu suullisesti vai kirjallisesti, ja riippumatta siitä, mihin oikeudellisiin perusteisiin ne vetoavat. Tämä takuu ei heikennä voimassa olevaan lainsäädäntöön, ja erityisesti tuotevastuulakiin, perustuvaa vastuuta Össurin puolelta asiakasta kohtaan.
- b. Tähän rajoitettuun takuuseen tehtävät muutokset edellyttävät Össurin etukäteen antamaa kirjallista suostusta.

NEDERLANDS

UITBREIDING VAN DE WETTELIJKE RECHTEN

Deze beperkte fabrieksgarantie van Össur geldt voor de eindafnemer van de PROPRIO FOOT® (“klant”). Deze garantie houdt geen uitsluiting of beperking in van de wettelijke aanspraken van de klant of aanspraken van de klant jegens de verkoper/detailist bij wie de PROPRIO FOOT is gekocht.

GARANTIEPERIODE

24 maanden garantie

De garantieperiode bedraagt 24 maanden na facturering van het product door Össur. De garantie van 24 maanden geldt alleen als er aan de garantievoorwaarden wordt voldaan. In geval van wederverkoop of een andere wijziging van eigenaar/gebruiker gaan de aanspraken uit hoofde van de garantie voor de resterende garantieperiode over op de nieuwe eigenaar/gebruiker.

Extra garantie varieert van 36 tot 60 maanden en kan apart worden gekocht, bij het verkooppunt of ten laatste vóór de periodieke onderhoudscontrole van 20 maanden.

GEBIED WAAR DE GARANTIE GELDT

Deze beperkte fabrieksgarantie is wereldwijd geldig en afdwingbaar.

REIKWIJDTE VAN DE GARANTIE

Össur garandeert dat de PROPRIO FOOT vrij is van kwaliteitsgebreken op het moment van aflevering, en dat er zich ook op enig later moment gedurende de garantieperiode geen dergelijke kwaliteitsgebreken zullen voordoen, mits de PROPRIO FOOT wordt gebruikt voor het doel waarvoor het product bedoeld is. Van een kwaliteitsgebrek is sprake als de PROPRIO FOOT niet in de staat verkeert die vermeld is in de functionele beschrijving in de productdocumentatie van de PROPRIO FOOT (onderdeel van het productpakket), waarbij geen rekening wordt gehouden met kleine afwijkingen. In bepaalde in dit document beschreven gevallen is de garantie niet van toepassing. Gedurende de garantieperiode zal een defecte PROPRIO FOOT, ter uitsluitende keuze van Össur, worden gerepareerd respectievelijk vervangen door Össur of door een daartoe bevoegde distributeur. De klant ontvangt hetzij de gerepareerde PROPRIO FOOT van Össur hetzij een functioneel vervangend product.

Geruilde onderdelen of bevestigingsmaterialen worden eigendom van Össur. Op basis van deze beperkte fabrieksgarantie kunnen geen aanvullende vorderingen jegens Össur worden ingediend.

AFDWINGBAARHEID VAN DE GARANTIE

Om een garantie-uitkering te kunnen afdwingen, moet het gebrek binnen dertig (30) dagen na het ontstaan daarvan binnen de garantieperiode aan Össur zijn gemeld. De defecte PROPRIO FOOT moet binnen dertig (30) dagen na het ontstaan van het gebrek binnen de garantieperiode aan Össur worden verzonden, vergezeld van het originele aankoopbewijs. Het poststempel met de datum van verzending is beslissend voor het vaststellen of aan de termijn voor het melden van gebreken en het retourneren van producten is voldaan.

VOORWAARDEN VOOR HET VERKRIJGEN VAN 24 MAANDEN GARANTIEDEKKING

Onderhoudsprogramma:

Een voorwaarde voor het verkrijgen van de garantiedekking van het onderhoudsprogramma voor 24 maanden is dat de PROPRIO FOOT naar Össur wordt gestuurd teneinde het onderhoudsprogramma uit te voeren, binnen de termijn van 20 maanden nadat het product door de eerste klant werd gekocht. Het poststempel met de datum van verzending is beslissend voor het vaststellen of aan de termijn is voldaan. Het onderhoudsprogramma werd zodanig ontwikkeld dat het een probleemloos dagelijks gebruik van de prothese garandeert. Het onderhoudsprogramma bestaat (naar het oordeel van Össur) uit de volgende onderdelen:

- Vervanging van versleten onderdelen
- Diagnostisch onderzoek van de sensor en functionele systemen
- Systeemcontrole van de werking van de microprocessor

Om het onderhoudsprogramma te kunnen uitvoeren, dient de volledige PROPRIO FOOT in de BIONIC originele verpakking te worden toegestuurd. De PROPRIO FOOT moet in de originele verpakking worden verpakt om een veilig transport te garanderen. De PROPRIO FOOT zal door de klant naar Össur worden toegestuurd op eigen risico en daarom beveelt Össur aan dat door de klant een geschikte verzekeringsdekking voor transport wordt afgesloten (voor verlies of beschadiging van het product). Össur zal echter wel de kosten voor het retourneren voor eigen rekening nemen.

Op verzoek van de klant en voor zover beschikbaar, zal Össur aan de klant kosteloos een tijdelijk been ter beschikking stellen gedurende de termijn van het onder garantie vallende onderhoud. Het tijdelijke been moet aan Össur worden geretourneerd niet later dan 7 dagen nadat het been waarop onderhoud werd uitgevoerd, werd geretourneerd. Össur behoudt zich het recht voor om een vergoeding in rekening te brengen voor elke dag dat het tijdelijke been te laat wordt geretourneerd. Össur behoudt zich het recht om de volledige prijs van de tijdelijke prothese aan te rekenen als deze niet binnen drie weken wordt geretourneerd. Na retournering van de in onderhoud gegeven PROPRIO FOOT zal Össur de klant herinneren aan de verplichting om het tijdelijke been binnen de gestelde termijn te retourneren, en nogmaals aangeven dat verzuim om het tijdelijke been binnen de gestelde termijn te retourneren geldt als een verklaring van acceptatie van een koopcontract met betrekking tot de tijdelijke prothese. Dit tenzij Össur vóór afloop van de termijn uitdrukkelijk een andersluidend bericht van de klant ontvangt.

CONTACTPERSOON VAN ÖSSUR

Alle klachten en retourzendingen uit hoofde van deze beperkte fabrieksgarantie dienen te worden gericht aan de klantenservice van Össur.

UITSLUITINGSCLAUSULE

In de volgende situaties geldt – naar het oordeel van Össur – deze beperkte fabrieksgarantie niet:

- a. Uitgesloten van de garantie zijn softwareonderdelen, kabels en pluggen die in het algemeen in het product pakket worden meegeleverd, alsmede test en monsterproducten.
- b. De garantiedekking geldt niet in geval van een gebrek in de

PROPRIO FOOT als gevolg van:

1. Verzuim om de PROPRIO FOOT te gebruiken volgens de aanwijzingen of in geval van onjuist gebruik of misbruik van de PROPRIO FOOT.
 2. Onoordeelkundige fysieke behandeling van de PROPRIO FOOT (zoals krassen, barsten, breuken, enz.).
 3. Ongeval of het niet in acht nemen van normale zorg (zoals het laten vallen van het product op een harde ondergrond).
 4. Het gebruik of de verbinding met PROPRIO FOOT van andere niet door Össur gedistribueerde of aanbevolen onderdelen en/of accessoires, zoals batterijen, PDA's, opladers, software, enz.
 5. Blootstelling aan water, regen, overmatige vochtigheid of overmatige transpiratie.
 6. Blootstelling aan zand, modder, voedselresten e.d.. of.
 7. Blootstelling aan extreme hitte boven de 40° Celsius, of extreme koude, onder de -10° Celsius.
 8. Niet uitvoeren van het maandelijkse onderhoud zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing en de technische handleiding.
- i. De garantie vervalt:
1. In geval van inspecties, aanpassingen, installaties, onderhoudswerkzaamheden, wijzigingen, veranderingen of andere werkzaamheden aan het product door de klant of een derde die daartoe niet door Össur gemachtigd is. ook de verwijdering van de beschermingslaag aan de achterzijde leidt tot verval van de garantie en geldt als bewijs van onbevoegd handelen.
 2. Voor producten waarvan het serienummer en/of de gegevenssticker verwijderd, gewijzigd of onleesbaar gemaakt is.

OVERIGE BEPALINGEN

- a. Deze beperkte garantie treedt in de plaats van alle overige garanties en verklaringen van aansprakelijkheid van Össur jegens de klant, ongeacht of deze mondeling of schriftelijk hebben plaatsgevonden, en ongeacht de rechtsgronden waarop zij zich beroepen. De wettelijke aansprakelijkheid van Össur jegens de klant, in het bijzonder op grond van de Wet productenaansprakelijkheid, blijft volledig van kracht.
- b. Wijzigingen in deze beperkte garantie zijn slechts geldig met de voorafgaande schriftelijke toestemming van Össur.

PORTUGUÊS

ÂMBITO DOS DIREITOS LEGAIS

Esta garantia limitada do fabricante Össur dirige-se ao comprador final do PROPRIO FOOT® ("cliente"). Quaisquer reivindicações legais do cliente ou reivindicações do cliente contra o vendedor/revendedor do PROPRIO FOOT não são excluídas nem limitadas em consequência do exposto.

PERÍODO DE GARANTIA

Garantia de 24 meses

O período de garantia é de 24 meses a partir do momento em que o dispositivo seja facturado pela Össur. As condições ao abrigo da garantia para a obtenção da cobertura de 24 meses devem ser obedecidas. Em caso de revenda ou de outra alteração de proprietário/utilizador, a reivindicação ao abrigo da garantia será transferida para o novo proprietário/utilizador pelo período de garantia restante. Aquando da compra ou, o mais tardar, até à data de manutenção obrigatória ao 20.º mês, pode adquirir, em separado, uma garantia adicional de 36 a 60 meses.

ÁREA DE VALIDADE DA GARANTIA

Esta garantia limitada do fabricante só é válida e executória em todo o mundo.

ÂMBITO DA GARANTIA

A Össur garante que o PROPRIO FOOT não tem qualquer defeito de qualidade no momento da entrega e que não ocorrerá qualquer defeito de qualidade, posteriormente, dentro do período de garantia, desde que o PROPRIO FOOT seja utilizado para a finalidade a que se destina. Entende-se que existe um defeito de qualidade quando o PROPRIO FOOT não está no estado referido na descrição funcional que consta da documentação do produto do PROPRIO FOOT (parte integrante da embalagem do produto), não sendo tomadas em consideração anomalias não significativas. Certos casos, descritos neste documento, estão excluídos da cobertura da garantia. Durante o período de garantia, os PROPRIO FOOT com defeito poderão ser reparadas ou substituídas, consoante o caso, pela Össur ou por um distribuidor autorizado, conforme a Össur possa determinar. O cliente irá receber o PROPRIO FOOT reparado da Össur ou uma substituição funcional. Peças trocadas ou peças de montagem tornar-se-ão propriedade da Össur. Não pode ser feita qualquer reivindicação adicional contra a Össur ao abrigo desta garantia limitada do fabricante.

EXECUÇÃO DA GARANTIA

Para que o pagamento da garantia seja executório, o defeito deve ser notificado à Össur no prazo de trinta (30) dias após ocorrência do defeito em questão, dentro do período de garantia. O PROPRIO FOOT com defeito deve ser enviado à Össur no prazo de trinta (30) dias após ocorrência do defeito, dentro do período de garantia, e deve incluir-se o talão de compra original. O carimbo postal da data de envio constituirá prova bastante do cumprimento do prazo para notificação de defeitos e devolução de produtos.

CONDIÇÕES PRÉVIAS PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE 24 MESES AO ABRIGO DA GARANTIA

Programa de manutenção:

A pré-condição para poder usufruir da garantia de 24 meses é o envio do PROPRIO FOOT para a Össur, para que seja efectuado o programa de manutenção até ao 20.º mês após aquisição pelo primeiro cliente. O selo será comprovativo da data de envio que é decisiva para estabelecer o cumprimento do tempo limite. O programa de manutenção foi especialmente concebido para assegurar uma utilização diária sem problemas do dispositivo protésico. O programa de manutenção consiste (segundo critério da Össur) nos seguintes componentes:

- Substituição de peças desgastadas;
- Exame diagnóstico dos sistemas sensor e funcional;
- Verificação do sistema relativamente às funções do microprocessador.

Para que o programa de manutenção seja executado, é necessário que envie todo o PROPRIO FOOT na BIONIC embalagem original. O PROPRIO FOOT deverá ser enviado na embalagem original, de forma a garantir o transporte seguro. O PROPRIO FOOT será enviado para a Össur pelo cliente, a risco do próprio, pelo que a Össur recomenda que o cliente adquira um seguro de transporte adequado (em caso de perda ou danificação do produto). Contudo, a Össur assumirá os custos do envio de volta para o cliente.

Unidade de empréstimo A pedido do cliente e sujeito à disponibilidade, a Össur colocará uma prótese de empréstimo à disposição do cliente, a título gratuito, durante o período em que decorra a manutenção coberta pela garantia. A prótese de empréstimo deverá ser devolvida à Össur até 7 dias após a devolução da prótese que esteve em manutenção. A Össur reserva-se o direito de cobrar uma taxa diária por cada dia que ultrapasse a data de devolução. A Össur reserva-se o direito de cobrar o valor total da unidade de empréstimo, caso esta não seja devolvida dentro de três semanas a partir da data de devolução. No momento da entrega do PROPRIO FOOT reparado, a Össur recordará ao cliente a obrigação de devolver a prótese de empréstimo dentro do período de tempo estipulado e salientará ainda que a não devolução da prótese de empréstimo dentro do período de tempo estipulado será interpretada como uma declaração de aceitação de um contrato de compra relativo à prótese de empréstimo, excepto nos casos em que a Össur receba uma declaração explícita do contrário por parte do cliente, antes de expirado o prazo para o efeito.

CONTACTO DA ÖSSUR

Quaisquer reclamações e devoluções, ao abrigo da presente garantia limitada do fabricante, devem ser feitas/enviadas para a Assistência ao Cliente da Össur.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

Os casos que se seguem são excluídos da presente garantia limitada do fabricante, se a Össur assim o entender:

- a. Excluem-se da garantia componentes de software, cabos e fichas habitualmente incluídas na embalagem do produto, bem como produtos de teste e amostras.
- b. A cobertura da garantia não será efectiva caso ocorra um defeito no PROPRIO FOOT resultante de:

1. Falha na utilização do PROPRIO FOOT de acordo com as instruções, utilização inadequada ou abuso do PROPRIO FOOT.
 2. Força física inadequada aplicada ao PROPRIO FOOT (por exemplo riscos, fissuras, fracturas, etc.).
 3. Acidente ou negligência relativamente aos cuidados habituais (como o deixar cair a articulação sobre uma superfície rígida).
 4. Utilização ou ligação de peças e/ou acessórios adicionais não distribuídos ou recomendados pela Össur, como baterias, PDAs, carregadores, software, etc. ao PROPRIO FOOT.
 5. Exposição a água, chuva, humidade excessiva ou transpiração excessiva.
 6. Exposição a areia, sujidade, sobras de alimentos ou similares, ou.
 7. Exposição a calor extremo, excedendo os 40° Centígrados ou a frio extremo, abaixo de -10° Centígrados.
 8. Incapacidade para efectuar a assistência mensal conforme referido nas Instruções de Utilização e no Manual Técnico.
- i. A garantia expira:
1. Caso sejam feitas inspecções, ajustes, instalações, trabalhos de manutenção, alterações, modificações ou outras actividades de reparação pelo cliente ou por um terceiro não autorizado pela Össur, a simples remoção da tampa traseira resultará na anulação da garantia e serve como evidência de uma intervenção não autorizada.
 2. Em relação aos produtos cujo autocolante com dados e/ou número de série tenha sido retirado, alterado ou obliterado.

OUTRAS DISPOSIÇÕES

- a. Esta garantia limitada substitui todas as outras garantias e declarações de responsabilidade da Össur face ao cliente, independentemente de estas terem sido feitas verbalmente ou por escrito e independentemente dos fundamentos legais que invoquem. A responsabilidade imposta pelas leis do Estado de Direito à Össur para com o cliente, em particular ao abrigo da Lei britânica de responsabilidade do fabricante (Product Liability Act) mantém-se.
- b. Qualquer alteração desta garantia limitada requer a autorização prévia, por escrito, da Össur.

日本語

制定法上の権利の拡張

この保証は Össur による制限付きのメーカー保証であり、PROPRIO FOOT® の最終購入者（以下では「お客様」といいます）に適用されます。お客様自身の法的請求行為、またはお客様の PROPRIO FOOT の売主 / 小売商に対する法的請求行為について、これを除外または制限するものではありません。

保証期間

24 ヶ月 保障

保証期間は、Össur によるインボイス送付より起算して 24 ヶ月間です。24 ヶ月保証を得るためには、前提条件を満たしている必要があります。再販売されたり、または所有者 / 使用者が変更されたりした他の場合において、保証の下での請求権は、残存している保障期間において、新規の所有者 / 使用者に譲渡されます。

36 ～ 60 ヶ月の追加保証は店頭で、または定期点検の予定日より 20 ヶ月以上

前に別途ご購入可能です。

保証が有効な地域

この制限付きのメーカー保証は、全世界で効力および法的強制力を有します。

保証の範囲

Össur では、配送時点で PROPRIO FOOT に品質上の欠陥がないことおよび、PROPRIO FOOT が指定された目的に使用されていることを条件として、ご購入後の保証期間中に品質上の欠陥が生じないことを保証します。品質上の欠陥とは、PROPRIO FOOT が、PROPRIO FOOT の製品マニュアル（製品パッケージに同梱）に記載された機能の説明で言及された条件が満たされない場合として解釈されるべきであり、軽微なものについては欠陥とはみなされません。この文書に記載されている特定のケースについては、保証範囲から除外されます。保証期間中においては、欠陥のある PROPRIO FOOT は、Össur 独自の裁量による判断により、事情に応じて Össur または認定代理店が修理または交換いたします。

お客様には、Össur から修理済みの PROPRIO FOOT または機能的に同等の交換品が提供されます。

交換された部品または取り付け用部品は Össur の所有物となります。この制限付きのメーカー保証に従い、Össur に対する追加的な請求を行うことはできません。

保証の強制力

保証金の支払いを執行可能とする要件は、保障期間中で発生したそのような欠陥は、その発生から 30 日以内に Össur にご連絡いただく必要があります。欠陥のある PROPRIO FOOT は、その保証期間内で発生したそのような欠陥は、その欠陥の発生から 30 日以内に Össur 宛にご送付いただく必要があります。またオリジナルの領収書が必ず同封されなければなりません。欠陥報告および製品返送の期限が遵守されているかどうかは、発送日を証明する消印によって判断されます。

24 ヶ月の保証が提供される前提条件

メンテナンスプログラム：

保証に基づき 24 ヶ月点検のメンテナンスプログラムを受けるための必須条件は、PROPRIO FOOT を最初に購入されたお客様が購入後 20 ヶ月以内に、メンテナンスプログラムを実施する目的で Össur に発送していただく必要があります。

ます。発送の日付を証明する消印が、返却期限を守ったことを示す最終要因となります。メンテナンスプログラムは、義足装置を毎日問題なく使用できることを確実にすることを目的としています。メンテナンスプログラムの内容は以下の通りです（すべて、Össur の判断による）。

- ・ 摩耗した部品の交換
- ・ センサーと機能システムの診断検査
- ・ マイクロプロセッサ機能のシステムチェック

メンテナンスプログラムを実施するには、PROPRIO FOOT をすべて BIONIC 製品の梱包ケースに入れて発送する必要があります。安全に弊社までお届けいただくために、PROPRIO FOOT は必ず BIONIC 製品の梱包ケースに納めていただく必要があります。PROPRIO FOOT はお客様の責任で Össur に発送していただきますので、Össur では（製品の紛失や損傷に対して）適切な運送保険をお客様の側でかけることをお勧めします。しかし、Össur はお客様に送り返す際には、運送費を負担いたします。

お客様が要求された代替義足が入手可能な場合、Össur は保証サービスの期間中に、無償で、お客様が自由に使える代替義足をご用意いたします。整備済み義足を受け取ってから 7 日以内に、代替義足を Össur に返却してください。Össur は、返却日を過ぎた代替義足に対して日数に応じて使用料を請求する権利を有します。返却日から 3 週間以内に代替義足が返却されない場合、Össur は代替義足の全額を請求する権利を有します。整備済みの PROPRIO FOOT をお客様に返却する際に、Össur はお客様には規定された期間内に代替義足を返却する義務があることを通知すると共に、規定された期間内に代替義足が返却されなかった場合、代替義足に関する購入契約書を受け入れたものとみなす旨をお客様に指摘します。ただし、返却期限前にお客様から、購入契約書を受け入れないという明確な申し立てがあった場合を除きます。

Össur お問い合わせ先

ご苦情およびこの制限付きのメーカー保証の下での製品の返送については、Össur カスタマーサービスまでお問い合わせ、ご送付ください。

保証の除外

Össur の裁量により、下記の場合は本制限付きのメーカー保証の対象から除外されています。

- a. 通常製品パッケージに含まれるソフトウェアコンポーネント、ケーブルおよびプラグ、ならびにテストおよびサンプル製品は保証の対象から除外されます。
- b. 下記の理由により PROPRIO FOOT に品質上の欠陥が生じた場合は、保証の対象とはなりません。
 1. PROPRIO FOOT を取扱説明書に従って使用しなかった場合または PROPRIO FOOT を不適切な方法で使用または酷使された場合。
 2. PROPRIO FOOT に不適切な力が加えられた場合（かき傷、亀裂、ひび割れなど）。
 3. 事故または通常の注意が払われなかった場合。（硬い床面に継手部を落とすなど）
 4. バッテリー、PDA、充電器、ソフトウェアなど、Össur によって販売または推奨されていない追加部品あるいは付属品を使用または PROPRIO FOOT に接続した場合。
 5. 水、雨、過度の湿度、多量の汗などにさらした場合。
 6. 砂、ほこり、食べかすなどにさらした場合。
 7. 摂氏 40 度を超える高温または摂氏 -10 度以下の低温にさらした場合。
 8. 取扱説明書および技術マニュアルに従って毎月のメンテナンスが行われなかった場合。

- i. 下記の場合は保証が失効します：
- 10. お客様自身、または Össur の認定を受けていない第3者により、検査、調整、取り付け、メンテナンス、変更、改造または点検などの作業が行われた場合、後方のカバーが取り外された場合でも保証は失効し、また不正な認証されていない操作の証拠として扱われます。
- 11. 製品のシリアル番号あるいはデータステッカーが除去、変更または消去された場合。
- 12. 認定代理店以外で再販売された場合。

その他の規定

- a. この制限付きの保証は、口頭または書面のいずれであるかによらず、また、行使する法的根拠によらず、Össur とお客様の間でのその他すべての保証および責任の表明に代わるものです。お客様に対する Össur 側の強制的な法規による責任は、特に製造物責任法に従って、損なわれません。
- b. この制限付きの保証を変更する場合は、書面による Össur の事前の許可が必要です。

法定权利的延伸

本 Össur 制造商的有限保修条款适用于 PROPRIO FOOT® 的最终购买者（下称“客户”）。客户的法定请求权或针对 PROPRIO FOOT 供应商 / 零售商的请求权不会因本保修条款而被排除或限制。

保修期

24 个月保修

保修期为自 Össur 开具发票起 24 个月，享受 24 个月保修期服务须满足相关前提条件。如果器械被重新出售或所有者 / 用户发生其他变更，在剩余保修期内根据本保修条款的请求权将转让给新的所有者 / 用户。

在销售之时或者至少在 20 个月定期维修到期日之前，可以再另行购买 36 到 60 个月的保修。

保修条款的有效区域

本制造商有限保修条款在全球范围内具有有效性和可执行性。

保修范围

Össur 保证，PROPRIO FOOT 在交付时不存在任何质量缺陷；且如果用于指定用途，PROPRIO FOOT 在之后的保修期内也不会出现质量缺陷。质量缺陷是指 PROPRIO FOOT 的状态不符合 PROPRIO FOOT 产品说明（内附于产品包装）中的功能说明，但细微的异常现象不属于质量缺陷。本文件中规定部分情况不包括在保修范围内。在保修期内，经 Össur 自行判断，有缺陷的 PROPRIO FOOT 关节将根据具体情况由 Össur 或授权的分销商进行维修或更换。

客户会从 Össur 收到已修好的 PROPRIO FOOT 或功能正常的替换件。

退换的零件或安装部件将归 Össur 所有。客户不能按照本制造商有限保修条款对 Össur 提出其他任何请求。

保修的可执行性

为使免费保修具有可执行性，对于发生在保修期内的故障，客户必须在故障发生之日起三十（30）天内向 Össur 报告，并在故障发生之日起三十（30）天内将有故障的 PROPRIO FOOT 连同原始购买收据一起发送给 Össur。在确定报告故障和退回产品的时间是否符合时间限制时，以邮戳上的发送日期为准。

获得 24 个月保修期的前提条件

维护要求：

获得保修条款规定的 24 个月维护的维护计划的先决条件为：在第一位客户购买 PROPRIO FOOT 之后不超过 20 个月，将其送往 Össur，以便执行维护计划。时限是否得到遵守，以发货日邮戳为准。维护计划旨在确保假肢装置的日常使用可靠无忧。维护计划（由 Össur 全权酌情决定）由以下组件组成

- 磨损零件替换
- 传感器与功能系统诊断检查

• 微处理功能系统检查

为了执行维护计划，整个 PROPRIO FOOT 必须以奥索仿生科技包装方式送回。PROPRIO FOOT 必须装在奥索仿生科技包装内以确保安全运送。由于客户需承担将 PROPRIO FOOT 送返 Össur 的风险，因此建议客户购买适当的运输保险（覆盖产品的遗失或损坏赔偿）。但 Össur 将负担送返客户的运输费用。

在保修服务持续期间，可在客户要求下并视是否有货，由 Össur 免费提供租借假肢，供客户使用。客户必须在维修假肢返还于他后，在 7 天内将租借假肢归还 Össur。Össur 保留按日收取逾期费用的权利。自维修品退还日期起三周内，如客户尚未归还租借假肢，Össur 保留向客户收取全额费用的权利。在将维修后的 PROPRIO FOOT 返还时，Össur 会提醒客户在规定期限内归还租借假肢的义务，并且指出如果未能在规定期限内归还，将视为接受与该租借假肢有关的购买合同，除非 Össur 于时限到期日之前，收到客户明确做出相反表示的声明

Össur 联系信息

如有任何投诉或按照本制造商有限保修条款需退回产品，必须将投诉内容或产品发送至 Össur 客户服务部门。

保修免责条款

以下情形不在本制造商有限保修范围内（由 Össur 自行决定）：

- a. 保修范围不包括通常装在产品包装内的软件组件、线缆和插头以及测试产品和样品。
- b. 如果 PROPRIO FOOT 因以下情况而产生故障，则 Össur 将不予保修：
 1. 未按说明使用 PROPRIO FOOT，错误使用或滥用 PROPRIO FOOT。
 2. 对 PROPRIO FOOT 施加不当外力（如刮擦、击打、弯折等）。
 3. 发生意外事件或日常护理的疏忽（如将关节跌落在坚硬表面）。
 4. 在 PROPRIO FOOT 上使用或连接其他非 Össur 销售或推荐的零件和 / 或配件，如电池、个人数字助理（PDA）、充电器、软件等。
 5. 产品被水浸或雨淋，或置于过于潮湿的环境，或使用产品时出汗过多。
 6. 沾染大量沙砾、泥土、食物残渣或类似物质；
 7. 将产品置于过热（超过摄氏 40°）或过冷（低于摄氏 -10°）的环境中。
 8. 未按照《使用说明》和《技术手册》的要求进行每月维护。
- i. 在以下情况下，保修条款将失效：
 1. 如果客户或未经 Össur 授权的第三方对产品进行检查、调试、安装、维修、更换、修改或其他维护操作，即使仅仅是拆下后盖，也将造成保修条款失效，并构成擅自拆卸产品的证据；
 2. 如果产品的序列号和 / 或数据贴纸被撕掉、更改或涂抹，保修条款将失效。

其他规定

- a. 本有限保修条款取代 Össur 对客户作出的所有其他保证和责任声明，无论这些保证和声明是口头形式 还是书面形式，也无论它们基于何种法律依据。本有限保修条款不影响 Össur 依据法律的强制规则应对客户承担的责任，特别是根据《产品责任法》应承担的责任。
- b. 未经 Össur 书面许可，不得对本有限保修条款作出任何更改。

한국말

법정 권리 연장

Össur 의 이 제조업체 제한 보증은 PROPRIO FOOT®의 최종 구매자 (이하 “고객”)에게 적용됩니다. 고객의 법정 청구권 또는 PROPRIO FOOT의 벤더/소매상인에 대한 고객의 청구권은 이 제한 보증으로 인해 제외되거나 제한되지 않습니다.

보증 기간

24개월 보증

보증 기간은 Össur에서 장비에 대한 송장을 제출한 때부터 24개월간입니다. 24개월의 보증을 얻기 위해서는 전제조건을 준수해야 합니다. 전매하는 경우나 소유자/사용자가 변경되는 경우에는 남은 보증 기간 동안 보증에 따른 청구권이 새 소유주/사용자에게 이전됩니다. 판매 시점 혹은 늦어도 정기 서비스 기한 20개월 이전에 36-60개월 추가 보장을 별도로 구입할 수 있습니다.

보증 유효 지역

이 제조업체 제한 보증은 전 세계에서 유효하며 강제력이 있습니다.

보증 범위

Össur는 인도할 당시 PROPRIO FOOT에 어떠한 품질적 결함도 없음과 PROPRIO FOOT를 정해진 용도에 사용한다는 전제 하에 보증 기간 중 나중의 어느 시점에 그와 같은 품질 결함이 발생하지 않을 것을 보장합니다. 품질 결함이란 PROPRIO FOOT가 PROPRIO FOOT 제품 설명서(제품 패키지에 들어 있음)에 수록한 기능 설명에 언급된 상태가 아닌 경우로 이해할 수 있습니다. 이 경우 경미한 이상 현상은 품질 결함에 들지 않습니다. 24개월의 보증을 얻기 위해서는 전제조건을 준수해야 합니다. 보증 기간 동안 결함이 있는 PROPRIO FOOT는 경우에 따라서 Össur나 공인 총판에서 Össur의 전적인 판단에 의해 수리 또는 교체할 것입니다. 고객은 Össur로부터 수리된 PROPRIO FOOT나 기능이 정상적인 대체품을 수령할 것입니다. 교환된 부품이나 장착 부품은 Össur의 자산이 될 것입니다. 이 제조업체 제한 보증에 따라 Össur를 상대로 어떠한 추가 청구도 할 수 없습니다.

보증 이행 가능성

보증지급을 실제로 이행하기 위해서는 보증 기간 내에 그러한 결함이 발생한 날부터 30일 이내에 Össur에 보고해야 합니다. 결함 있는 PROPRIO FOOT는 보증 기간 내에 그러한 결함이 발생한 날부터 30일 이내에 제품 구입 영수증 원본과 함께 Össur로 보내야 합니다. 발송일을 입증하는 우체국 소인은 결함 보고 및 제품 반환의 마감 시한의 준수 여부를 판단할 때 결정적 증거가 됩니다.

보증서에 따라 24개월 보증을 얻기 위한 전제조건

유지관리 프로그램:

24개월 보증 획득용 유지보수 프로그램인 Precondition은 유지보수 프로그램 수행을 목적으로 하며 첫 고객이 인수한 후 20개월 이내에

PROPRIO FOOT을 Össur로 전송합니다. 발송일 증명 소인은 시간 제한 준수 설정에 결정적입니다. 유지보수 프로그램은 특히 의지 장치를 일상생활에서 고장 없이 사용하도록 하기 위해 설계되었습니다. 유지보수 프로그램은 (Össur의 재량에 따라) 다음

구성 요소로 구성되어 있습니다.

- 마모 부품의 교체
- 센서 및 기능 시스템의 진단 검사
- 마이크로프로세서 기능의 시스템 확인

유지 보수 프로그램 수행을 위하여 전체 PROPRIO FOOT은 바이오닉 제품 포장 상태로 발송되어야 합니다. 안전한 운송을 위해 PROPRIO FOOT은 바이오닉 제품 상태로 포장되어야 합니다. 향후 위험에 처한 고객이 PROPRIO FOOT을 Össur로 발송하므로, 이에 따라 Össur는 고객에게 적절한 교통 보험이 적용되도록 할 것을(제품의 손실이나 손해에 대해) 권장합니다. 그러나 고객에게 다시 발송하는 운송 비용은 Össur가 부담합니다.

Loaner Unit에 대한 고객의 요청 및 이용 가능 여부에 따라, Össur는 loaner Leg를 아래 보증 기간 동안 무료로 고객이 처리할 수 있게 합니다. 서비스 받은 Leg가 반환된 후 7일 이내에 loaner Leg를 Össur로 반환해야 합니다. Össur는 반환일 이후 매일 1일 요금을 부과할 권리가 있습니다. 반환해야 하는 날로부터 3주 이내에 반환되지 않을 경우 Össur는 loaner의 총비용을 청구할 권리를 가집니다. 서비스 받은 PROPRIO FOOT이 반환되면 Össur는 고객에게 약정 기간 내에 loaner Leg를 반환할 의무가 있음을 알리고, 또한 Össur가 제한 시간 만료 전에 고객으로부터 구매 거절에 대한 명시적 진술을 받지 않았다면, loaner Leg가 약정 기간 내에 반환되지 않을 경우 loaner Unit과 관련된 구매 계약을 수락하는 것으로 간주합니다.

Össur 연락처

불만사항이나 이 제조업체 제한 보증 약관에 따른 반품은 Össur 고객 서비스로 해 주십시오.

보증 제외

다음 경우는 Össur의 자체적인 판단에 의해 이 제조업체 제한 보증에서 제외됩니다.

- a. 일반적으로 제품 패키지에 포함되는 소프트웨어 구성품, 케이블, 플러그 및 시험 및 견본 제품은 보증에서 제외됩니다.
- b. 다음과 같은 이유로 PROPRIO FOOT에 결함이 발생한 경우에는 보증 범위가 적용되지 않습니다.
 1. PROPRIO FOOT를 설명서에 따라 사용하지 않거나 PROPRIO FOOT를 부적절하게 사용 또는 남용한 경우
 2. PROPRIO FOOT에 부적절한 물리적 힘을 가한 경우(예: 굽힘, 균열, 부러뜨림 등)
 3. 사고 또는 통상적인 주의 의무를 게을리한 경우(딱딱한 표면에 조인트를 떨어뜨린 경우 등)
 4. 배터리, PDA, 충전기, 소프트웨어 등 Össure에서 배포하거나 권장하지 않은 추가 부품 및/또는 부속품을 PROPRIO FOOT에 사용하거나 연결한 경우.
 5. 물, 빗물, 과도한 습기 또는 과도한 땀에 노출된 경우.
 6. 모래, 먼지, 먹다 남은 음식 등에 노출된 경우.
 7. 40° C 이상의 과도한 열, 또는 -10° C 미만의 과도한 한기에

노출된 경우.

8. 사용 설명서 및 기술 설명서에 명시된 대로 월별 정비를 수행하지 않은 경우.
 - i. 다음과 같은 경우 보증이 만료됩니다.
 1. 검사, 조정, 설치, 유지관리 작업, 교체, 개조 또는 기타 서비스를 고객 또는 Össur가 권한을 부여 하지 않은 제3자가 수행할 경우 뒷면 덮개를 제거하기만 해도 보증을 받을 수 없으며 무단 개입의 증거로 간주할 것입니다.
 2. 제품의 일련번호 및/또는 데이터 스티커가 떼어지거나 바뀌거나 지워진 경우.

기타 약정

- a. 이 제한 보증은 Össur와 고객을 상대로 서약한 다른 모든 보증 및 선언을 대신합니다. 다른 보증이 구두로 제공되었든 서면으로 제공되었든, 어떠한 법적 근거를 인용하였든지 관계 없습니다. 고객에 대한 Össur의 입장에서 강행 규정에 따른 책임, 특히 [제조물 책임법]에 따른 책임은 그대로 유지됩니다.
- b. 이 제한 보증서 내용을 변경하려면 Össur의 사전 서면 허락을 받아야 합니다.

EN – Caution: Össur products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when Össur products are used with other recommended Össur components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a device at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Hinweis: Össur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebsinternen Normen geprüft. Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Össur-Produkte mit anderen empfohlenen Össur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

FR – Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

IT – Avvertenze: I prodotti ed i componenti Ossur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Ossur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Ossur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l'impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO - Advarsel: Össur produkter og komponenter er utformet og testet i henhold til gjeldende offisielle standarder eller en intern definert standard når ingen offisiell standard gjelder. Kompatibilitet og samsvar med disse standardene oppnås bare når Össur produkter brukes sammen med andre anbefalte Össur komponenter. Hvis det oppdages uvanlig bevegelse eller produktslitasje i en strukturell del av en enhet til noen tid, bør pasienten få beskjed om å umiddelbart slutte å bruke enheten og ta kontakt med hans/hennes kliniske spesialist. Dette produktet er utviklet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Denne enheten skal IKKE brukes av flere pasienter. Hvis det oppstår problemer med bruk av dette produktet, må du straks ta kontakt med din medisinske fagperson.

DA – Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

FI - Huomio: Össurin tuotteet ja komponentit on suunniteltu ja testattu sovellettavien virallisen standardin vaatimuksien mukaisesti tai sisäisesti määriteltyn standardin vaatimuksien mukaisesti, kun yksikään virallinen standardi ei sovellu. Näiden standardien mukaiset vaatimukset täytetään ja yhdenmukaisuus saavutetaan vain silloin, kun Össurin tuotteita käytetään yhdessä muiden suositeltujen Össurin komponenttien kanssa. Jos laitteen rakenteissa havaitaan milloin tahansa epätavallista liikettä tai tuotteen kulumista, potilasta on kehoitettava lopettamaan laitteen käyttö välittömästi ja ottamaan yhteys kliniseen asiantuntijaan. Tuote on suunniteltu ja testattu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla. Se on henkilökohtainen tuote, eikä sitä saa milloinkaan käyttää useammilla potilailla. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

SV – Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Τα προϊόντα και τα εξαρτήματα της Össur έχουν σχεδιαστεί και ελεγχθεί σύμφωνα με τα εφαρμοσίμα, επίσημα πρότυπα ή ένα ενδοεταιρικό προκαθορισμένο πρότυπο, όταν δεν υφίσταται κάποιο επίσημο πρότυπο. πρότυπο ISO. Η συμβατότητα και η συμμόρφωση με αυτά τα πρότυπα επιτυγχάνεται μόνο όταν τα προϊόντα και τα εξαρτήματα της Össur χρησιμοποιούνται με άλλα συνιστώμενα εξαρτήματα της Össur ή άλλα εγκεκριμένα εξαρτήματα. Εάν εντοπιστεί ασυνήθιστη κίνηση ή φθορά του προϊόντος σε δομικό τμήμα της συσκευής οποιαδήποτε στιγμή, θα πρέπει να συμβουλευτείτε τον ασθενή με σταματήστε

αμέσως να χρησιμοποιεί το προϊόν και να συμβουλευτεί τον κλινικό ειδικό του. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή. Είναι προϊόν μίας χρήσης και δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό **σαα**.

NL - Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

PL-Ostrzeżenie: Produkty i komponenty firmy Össur są projektowane i badane pod kątem zgodności z obowiązującymi normami technicznymi i regulacjami, a w przypadku niepodlegania normalizacji — z normami opracowanymi przez naszą firmę. Kompatybilność i zgodność z tymi normami są gwarantowane tylko podczas użytkowania z innymi produktami i komponentami produkowanymi lub zalecanymi przez Össur. W przypadku zauważenia jakiegokolwiek niepożądanego zużycia lub ruchu elementu konstrukcyjnego produktu, pacjent powinien zostać pouczony, aby natychmiast zaprzestać korzystania z niego i skontaktować się z lekarzem specjalistą prowadzącym. Ten produkt został zaprojektowany i przebadany pod kątem użytkowania przez jednego pacjenta. To urządzenie NIE powinno być używane przez wielu pacjentów. Jeśli wystąpi jakikolwiek problem w związku ze stosowaniem tego produktu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

CS - Upozornění: Výrobky a komponenty společnosti Össur jsou navrženy a testovány v souladu s příslušnými oficiálně platnými normami, nebo místně platnými předpisy, pokud se žádná oficiální norma neuplatňuje. Kompatibilita a shoda s těmito normami je zaručena pouze v případě, jsou-li výrobky společnosti Össur používány ve spojení s jinými doporučenými komponenty společnosti Össur. Jakmile se objeví neobvyklá vůle nebo opotřebený výrobek v konstrukční části výrobku, uživatel by měl ihned přestat výrobek používat a kontaktovat svého protetiky. Uživatel by měl být v tomto smyslu řádně poučen. Tento výrobek byl navržen a testován pro použití pouze jedním pacientem. Tento výrobek by NEMĚLO používat více pacientů. Jestliže se objeví jakékoliv potíže s používáním tohoto výrobku, okamžitě kontaktujte zdravotnického pracovníka.

TR - Dikkat: Össur ürünleri ve bileşenleri yürürlükteki resmi standartlara veya resmi standardın uygulanmadığı durumlarda kurum-ıç i tanımlanmış bir standarda göre tasarlanmakta ve test edilmektedir. Bu standartlara uyumluluk ve uygunluk, Össur ürünlerinin sadece Össur tarafından önerilen diğer bileşenlerle birlikte kullanılması durumunda elde edilebilir. Bir cihazın yapısal bir bölümünde herhangi bir zamanda olağandışı bir hareket veya ürün yıpranması tespit edilirse, hasta derhal cihaz kullanımına son verme ve klinik uzmanına danışma konusunda bilgilendirilmelidir. Bu ürün, tek hasta kullanımına dayalı olarak test edilmiştir. Bu cihaz, çok sayıda hasta tarafından KULLANILMAMALIDIR. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, hemen sağlık uzmanınızla iletişime kurun.

Ru- Внимание! Изделия и компоненты компании Össur разработаны и протестированы в соответствии с требованиями официальными стандартами или, в случае отсутствия официальных стандартов, в соответствии с собственными стандартами качества. Совместимость и соответствие требованиям данных стандартов достигаются только при использовании продуктов компании Össur вместе с рекомендованными компанией Össur компонентами. При необычных ощущениях или при обнаружении износа структурной части устройства следует рекомендовать пациенту немедленно прекратить использование изделия и проконсультироваться со своим врачом. Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом. Данное изделие НЕ должно быть использовано несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем при использовании данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

日本語 注意:オズール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準(公的基準が適用されない場合)に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他の推奨オズール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装置の構造部品に異常な動作や摩擦がみられたときはいつでも、装置の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 - 注意: 产品和部件系统依据适用的官方标准或内部定义的标准(当没有适用的官方标准时)设计和测试。Össur产品只有在与其他推荐的Össur部件一起使用时才能保证与此标准兼容,并符合此标准的要求。任何时候如果发现设备的结构部件出现不正常的移位或磨损,应立即告知患者停止使用本设备并咨询其临床医生。本产品经过设计和测试,供单个患者使用,不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题,请立即联系您的医生。

한국어 - 주의: Össur 제품 및 구성품은 해당 공식 표준을 따라 설계 및 검사하였으며 해당 공식 표준이 없는 경우 규정된 내부 표준을 따릅니다. 단, 이들 표준에 대한 적합성 및 준수성은 Össur 제품을 다른 권장 Össur 구성품과 함께 사용할 경우에만 확보됩니다. 언제든지 비정상적인 동작이나 제품의 마모 등이 제품의 구조부에서 감지될 경우 환자는 즉시 제품 사용을 중단하고 담당 임상전문가에게 문의해야 합니다. 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었습니다. 반드시 1인이 사용해야 하며 여러 환자가 사용하면 안 됩니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료 전문가에게 문의하십시오.

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W OA5 , Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur Europe BV

De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Deutschland GmbH

Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen, Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Össur UK Ltd

Unit No 1
S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Nordic

Box 770
191 27 Sollentuna, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Össur Iberia S.L.U

Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Europe BV – Italy

Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Össur APAC

2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

Össur Australia

26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

Össur South Africa

Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Brackenfell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosasa@ossur.com



Össur hf.

Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

